

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:
Egész évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 ft 50 kr.
Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.
Ésiratok nem adatnak vissza.
Egyes szám ár. 15 kr.
A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DÍJA
hivatalos hirdetéseké: Minden sor után 1 kr. Azonfelül bélyeg 30 kr.
Pettinél nagyobb, avagy díszbetűkkel vagy körrel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyzet centim. után 3 kr. számítottak.
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
Hirdetések és pénaküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.



A munkácsi görög katolikus egyházmegyének papi erényekben kimagasló, hazafiúi érdemekben gazdag főpásztora, *Firczak Gyula* püspök ömeltósága, apostoli látogatás céljából, székhelyéről, Ungvárról, tegnap délután vármegyénk fővárosába, Sátoralja-Ujhelybe érkezett.

Igaz szívvel, a hazafias örömeink őszinte melegével csatlakozunk azokhoz az ezerekhez, konfesszió szerint híveihez és nem híveihez, kik őt egyező szívvel, a közörművelkes hozsánájával üdvözölték érkezése percében és akik szüntelen éljenzéssel kísérik nemzeti zászlók díszes közt vezető útjában. Ungvár kitűnő püspöke előtt hódolattal hajtjuk meg a „Zemplén” zászlaját és tisztelettel megilletődve mondjuk:

Isten hozta szerencsésen — édes mindnyájunk szerető körébe — igaz örömeinkre!

Mi, Zemplén-vármegye gyermekei, kik ebben az ethnikai egységben magyar, vallás- és felekezeti- és faj- és nemzetiség- és párt- és állás- és osztály különbsége nélkül édesmindnyájan atyafiságos egységben élünk, mozgunk és vagyunk: a testvéri szeretet melegével üdvözöljük az orosz-magyarok kitűnő püspökét, *Firczak Gyulát*, a szó legnemesebb értelmében „sacerdos magnus”-t, ki nemcsak a lelkieken, de a magyar hazafiság dolgában is főpásztora az ő nyájának.

Ismételjük, hogy testvéri szeretettel üdvözöljük; mert az a frigy, melynek díszét ő most közöttünk képviseli, a frigy magyarok és magyarországi oroszok között, immár ezer éve kötöttet.

TÁRCA.

SCHÖN VILMOS dr.

— Ötven éves jubileumára. —

Holnap lesz ötven éve, hogy *Schön Vilmos dr.*, a köztisztviselőben élő közkórházi igazgató-főorvos, városunkban működik.

Tisztelettel állunk meg minden érdemes férfiu előtt, kinek feje fölött évek hosszú sora vonult el. Tiszteletet parancsol a kor. Egy közhalmaz is becsebb lesz, ha századok tekintenek le róla és az ember is kedvesebbé válik, ha rég elmúlt idők romboló hatása közben ép maradt. Mennyivel inkább fogunk tehát meghajolni oly férfiu előtt, ki, mint *Schön Vilmos dr.* is, egy félszázadon át közbecsülést és köztisztviselőt szerzett az orvosi névnek és a társadalomnak, eszmények megvalósítását célzó mozgalmában kitartással, lelkesedéssel, s ami fő, eredménnyel fáradozott.

Ami csak városunkban ötven év leforgása alatt a közügyek és a közművelődés terén előfordult, az benne mindig a legbuzgóbb pártolóra talált. Aki valaha városunk kulturális mozgalmait leírja, aki majdan azon jeles férfiak önzetlen és fáradhatatlan működéséről, kik mindenkor egy erkölcsileg és szellemileg magas fokon álló város eszméjéért lelkesültek, említést fog tenni: hiszszük, hogy ama jeles férfiak közt a *Schön Vilmos dr.* neve mindig kiváló helyet fog elfoglalni.

Vajon ily önzetlen működés pusztán a kö-

Ezer év tanúsítja, hogy az a frigy felbonthatatlan.

Ezer év bizonyítja, hogy az a frigy, égben kötöttet.

És ezer év klasszikus tanúsága, a nemzeti történelem szól amellett, hogy az a frigy, melyet még *Álmos* kötött magyarok és oroszok között s melyet a szerződő felek hazafiúi vérrel pecsételtek meg, *boldog* is volt, mert a szertehúzásnak soha még csak a látszatát sem mutatta.

És *Álmos* és *Árpád* népeire, magyarokra és oroszokra, kiket egy ezredév láncolt öszsze, egyesített gondolkodásban, érzelemben, a dicsőség és a szenvedés közösségében, az öröm és bú kölcsönösségében, a múlt emlékeiben, a jelen szeretetében, a jövő közös reménységében, — *Firczak* püspök, kit magasan szárnyaló lelke a messze jövődöbe látásra képesít s azt akarja, hogy amint volt a múlt ezében, akként legyen a jövődö ezében is, áldást kér a béke és az egység istenétől.

Hogy a magyar nemzeti kultúra terén mit akar ő s mit kér; hogy miben látja legbiztosabb zálogát orosz-ajkú hívei és a magyarság legbensőbb egygyé formálódásának: mindazt ő maga mondotta el egyik körlevélben, ügyszólván napiparancsot tartalmazó körölvényében, melyet, mint fővezér törzskarhoz, ő, a főpap, egyházmegyéje alapságához intézett.

A fenkölt lélekből eredt főpásztori körlevél im itt egész terjedelemben:

A magyarországi rutén népet, mint a politikailag oszthatatlan egységes magyar nemzet tagját, a nemzettest törzséhez, a honalapító s vezérlő magyar fajhoz, a testvéri érzület s hálás elismerés kötelei csatolják.

Őseink egy része ugyanis, szabad elhatározásból, rokonszéliemektől indítva, csatlakozott egy évezreddel ezelőtt, Kievnél, a honkereső magyarokhoz s a honfoglalás fegyvertényének részesévé lett, másik ága, mint benszülött, a honfoglalás dicsteljes művében felismervén e

telesség teljesítése-e? Nem! Ez érdem, ünneplésre méltó érdem és azért ragadja meg holnap az érdemes férfiu minden tisztelője, szives készséggel, az alkalmat, hogy jubilansunk iránt érzett őszinte tiszteletének és szeretetének méltó kifejezést adjon.

A már megállapított program főpontját az a „társadalmi összejövetel” fogja képezni, melyet a zemplénvármegyei orvos-gyógyász egyesület holnap délután 4 órakor a vármegyeháza nagytermében a jubilans üdvözlése céljából rendez.

Nevezett egyesületen kívül a jubiláló főorvos üdvözlőni fogják még: A városi képviselő-testület, — az izr. hitközségi iskolaszék és tanító-testület küldöttsége, — továbbá a „Chevra Kadisa” (Szent egyesület), — a szegény izr. gyermekeket segítő egyesület, — az izr. népkönyha egyesület — és még más egyesületek és testületek.

Erős meggyőződésünk, hogy az ünneplés méltó kifejezése lesz annak a tiszteletnek, melylyel a közönség a jubilans irányában és a közügyek terén kifejtett érdemei iránt viseltetik.

A jubilans férfiu 50 éves orvosi működésének évforduló örömméjé örökemléküvé akarván tenni, a helybeli iskoláknak e lapokban már említett jelentékeny pénzadományokat juttatott és több alapítványt is tett.

A jubiláló főorvos bölcsője Sátoralja-Ujhelyben ringott.

Született 1821-ben. Az elemi népiskolát és a gimnázium hat osztályát itthon, szülővárosában, a két felső osztályt pedig Budapesten végezte.

vitéz, lovagias s nagylelkű nemzet politikai misszióját, készséggel bizta sorsát ennek vezetésére, míg a harmadik csoport Nagy Lajos királyunk idejében, Koriatovics Tódor vezetése alatt e hazában szives fogadtatásra talált s az északi Kárpátok tövében kellemes otthon nyert.

Ily történelmi előzmények után mi lehet természetesebb, mint az, hogy e nép szívéhez más érzelmek sohasem férköztek, cselekvésének irányt másnemű aspirációk soha sem szabtak azokon kívül, melyek a honalkotó s Európa szívében vezérszerepre hivatott magyar faj bölcs vezetése alatt politikai viszonyainak konszolidálását s ősi alkotmányunk keretén belül az egységes s oszthatatlan magyar nemzet hatalmassá s boldoggá fejlesztését célozzák?

Mi természetesebb, mint az, hogy a rutén nép saját érdekeit a magyar faj érdekeivel mindenben s mindenkor azonosította s hogy valahányszor nemzetünk létérdeke ügy kívánta, ezzel együtt küzdött, együtt vértett ama alkotmányos szabadságért, amelynek gyümölcseit a nemes magyar fajjal egyenjogulag élvezzi?

A honalkotás bölcsőjeig visszanyúló tradícióink, érdekeink hiven ápolt közössége, a vett jótétemények remiszencziái s az a természetes ösztön, mely az egyedet úgy, mint a nemzeteket szakadatlan fejlődésre serkenti, egyaránt sürgetőleg követelik, hogy a nemzettestet, melynek tagjai vagyunk, amelyben s amely által magunk is nagygyá s tiszteltté lenni kívánunk, minden oly törekvésében hiven támogassuk, amely törekvés diadalra jutása a nemzet önbizalmát fokozza s erkölcsi súlyának gyarapítására alkalmasnak mutatkozik.

A történelem tanúsítja s fényes, élő példák igazolják, hogy az államok kulturális fejlődésének s a nagyszabású nemzeti eszmék megvalósíthatásának egyik alapföltétele, hogy ugyanazon állam polgárainak, ha egyébként több nyelven beszélnek is, legyen egy oly közös nyelvük, amelyen szólva egymást megérthessék, egymás szívéhez s értelméhez könnyebben hozzáférközhessenek.

E cél lebegett törvényhozásunk előtt, midőn az 1879-ik évi XVIII törvénycikkben a magyar nyelvnek, mint az állam hivatalos nyelvének a népoktatási intézetekben való tanítási kötelezettségét kimondotta.

Ily meggyőződéstől áthatva siettek a munkácsi s eperjesi gör. szert. kat. egyházmegyék akkori hazafias érzelmű püspökei, még az idézett

Már deakkorában kitént tanulótlarsai közül szellemi tehetségével. Az elemi iskolában épúgy mint a gimnáziumban jeles tanuló volt. 1839-ben a bécsi orvosi egyetemre ment, hol a tudomány-szomjas 18 éves ifjut az akkor még asszisztensként működő *Nagel* és *Patrubán* tanárok vezették be az ő legkedvesebb tanulmányába, az anatómiába. A szigorlatokat jeles sikerrel tette le. A bécsi egyetemet 1845 év végén, mint orvostudor, három oklevéllel hagyta el, a negyedik diplomát pedig a budapesti orvosi egyetemen a következő évben szerezte meg.

A legfőbb igényeknek megfelelő és a leg-hiresebb bécsi mesterektől beszerzett műtőszerek gyűjteményével és az orvosi tudomány nivóján álló könyvtárral ellátva, 1846. március 8-án szülővárosában telepedvén le, kiváló szakismereteivel és finom bánásmódjával legott az előkelő közönség kegyeltje lett.

A helybeli izr. hitközségben már akkor is fennállott „Chevra Kadisa” izr. betegsegítő egyesület a hitközségbeli szegények orvosának választotta s midőn 1847-ben az ő iniciatívája folytán ennek az egyesületnek a kórháza felépült, ott főorvos is lett s ezt a tisztelet ma is viseli.

A zemplénvármegyei közkórház akkori főorvosa, az öreg, beteges *Steiner dr.*, a legnagyobbán fogadta a törekvő fiatal orvost és csakhamar a vezetését is reábizta a kórháznak, melyben, főképp, a műtőbeszétet és a szemézetet a legjobb sikerrel gyakorolta. *Steiner dr.*-nak 1862-ben bekövetkezett halála után a kórházi bizottság, 4 pályázó

törvény tárgyalását megelőzőleg, együttes feliratukban a magas államkormány előtt kifejteti, hogy a magyar nyelvnek kötelező tanítása a népoktatási intézetekben, viszonyaink között, föltétlenül szükséges s hogy a rutén nép ezen kötelezettségnek törvény általi elrendelésében saját előhaladásának s szebb jövőjének biztosítékát fogja üdvözölni.

Éppen azért, hogy a nemzeti aspirációk iránt egy évezreden át tanusított loyaltásunk a jövő évezredben méltó folytatást nyerhessen, mellőzhetetlen hazafias kötelességünk a vezetősünkre bizott rutén népet minden kitelhető erőnkől a magyar nyelvnek, mint az állam hivatalos nyelvének ismeretére vezetni, hogy ekként a haza javának biztosabb munkálása érdekében szóban is megértsék egymást e hon ama fiai, kik érzelmben mindig egyek voltak.

A feladat, mely a nagyontisztelendő lelkes urakra, mint iskolagazgatókra s egyházmegyém buzgó tanítóságára e tekintetben vár, kétségkívül nehéz.

Megnehezítik e hazafias munkájukat a felvidékek topografikus viszonyai s rutén népünk ismert szegénysége, mely akadályok általán népnevelésünk útjában állanak.

De az erős akarat s lankadatlan ügybuzgalom legyőz minden akadályt, mely emberileg legyőzhető; erős akaratokról s az ügy iránti lelkesültségükről pedig meg vagyok győződve.

Ha eme irányu lelkes készségükön kívül számbaveszem még azt a körülményt, hogy a nép, melynek a magyar nyelvben való beható oktatására atyai szeretettel s hazafias érzületem egész hevével föl hívom, legnagyobb büszkeségét látja gyermekében akkor, ha ennek a magyar nyelvben előhaladását tapasztalja; ha arra gondolok, hogy e hazafias törekvésünket a magas államkormány szükségszerű támogatása s pártfogására fogja méltatni: minden akadálylál s nehézséggel szemben, Istenben vetett hittel s a magyar állameszme vonzóerejébe helyezett bizalommal, bátran adok kifejezést annak a reményemnek, hogy a munkácsi egyházmegye e haza fennállása második évezredének első tíze-deiben a fiatalabb nemzedékből százezerekkel fogja gyarapítani a magyar nyelvű honpolgárok kontingensét.

Egyébiránt püspöki áldás adása mellett vagyok

Ungvárott, 1893. november 4.

Krisztusban szives atyjuk:
Gyula püspök.

Erős hazafiság, eszmék és érzelmek nemessége szól e remek levélből. Valóban: klasszikus magyarságban klasszikus hazafiság. Csak természetes következés volt, hogy e főpásztori körlevél kibocsátása után *Firczak Gyula* püspök egy minden ízében magyar gk. főpap eszményi magasságára emelkedett az ország színe előtt.

Amint mi, magyarok, nem ösmerünk egy nyelv és nemzetiség szerint széttagol-

közül, *Schön* Vilmos dr.-t választotta igazgató-főorvosának. Fő figyelmét akkor a kórházi állapot javítására fordította.

A szabadságharc ideje alatt a lengyel légio orvosa volt.

Nagy orvosi gyakorlata és sikeres tevékenysége mellett, mely idejének nagy részét igénybe vette, az ötvenes években rendelkezésére maradt szabad idejét a nyilvános népnevelés és tanítás-ügyének szentelte, mely ügyek emelését legkedveltebb feladatúl jelölte ki. Abban a tudatban, hogy felekezetének igazi és egyedül maradandó kincse s emberi jogainak legbiztosabb óvószer-e a műveltség és az ezzel járó észszerű haladás: már az ötvenes évek elején teljes erejéből oda hatott, hogy a helybeli izr. hitközségnek serdülő ifjúsága alapos és modern oktatásban részesüljön. Több derék, egy alaposan művelt zsidóság magasztos eszméjétől áthatott férfiú közreműködésével sikerült neki a *Kaeszenbaum*-alapítványból még 1838-ban létesített izr. elemi népiskolával 1852-ben egyesített izr. alreáliskolát oly magas színvonalra emelni, hogy az akkor hazánkban bármely más hasonló iskolájával bátran megmérkőzhetett. Az ő indítványára és az ő közbenjárására az intézet vezértanítójává a nagymiveltsgü *Heilprin* Mihályt, *Ssemere* Bertalan 1848/49-i belügyminis-ternek volt titkárát nyerték meg.

1857-ben tanulmányai kibővítése céljából Párisba ment.

Az 1861-ben neki felajánlott vármegyei főorvosi tisztelet a közkórházban való elfoglaltsága miatt el nem fogadta. A 60-as évek elején ő is egyike volt azoknak a lelkes férfiaknak, kik a Zemplén-vármegyei orvos-és gyógyszerész egyesület eszméjét megpendítették, mely eszme aztán 1865-ben testet is öltött s ma is egyik legvirágzóbb testülete az országnak tudományos és kulturális más ilyen intézményei sorában. 1876. óta a városi közegészségügyi bizottságnak buzgó elnöke.

ható Magyarországot, de igen is ösmerünk egy egységes, édes mindnyájunktól közösen szeretendő, mert minden hű fiát egyaránt boldogító hazát: éppen úgy *Firczak Gyula* püspök, Magyarország északi végein több százezernyi hívének egyházfejedelme, egyik kezében a négyágú keresztet, másik kezében a háromszínű lobogót tartva, apostol-ként jár elül, buzgón, lelkesen, hogy népét bevezérelje a közös haza szeretetébe, az egységes és örök időkig széttagolhatatlan Magyarországra, a jövő évezredének Igéret-földjére.

Engedje a magyarok istene, hogy népének *Józsue*-ja legyen. — Engedje, hogy a szép álom, a nemzetiségeknek velünk szívből, lélekben, érzésben, gondolkodásban leendő egygyé formálódása, ne maradjon csak álom, de szép valósággá legyen. — Engedje, hogy egymást mindig mindenben megértő, egyetértő és összetartó nemzet hazája legyen a jövő évezred Magyarországa.

És engedni fogja, ha a nemzetiségeket és hitfelekezeteket *Firczak Gyula* vezérlik a jövő évezred irányában.

Akkor és úgy teljesedik majd, ami *Mátyás* alatt teljesüendő volt: hogy lesz egy konszolidált, egységes, hatalmas *Nagy-Magyarország!*

A kristálytisza hazafiság, fenkölt gondolkodás, mély tudományosság, emberszerető nemes szív mintaképe, *Firczak Gyula* püspök ömeltősága, hivatásának csüggedetlen szolgálatában matuzsálemi évekig éljen!

Isten hozta — isten vezérelje mindig szerencsésen!

Őbenne és övele kedves oroszajku testvéreinket szeretettel köszöntjük.

A vármegye gyülesterméből.

— Május 18-iki közgyűlés. —

Az első napi közgyűlésről szóló jegyzőkönyvek felolvasása és meghitelesítése után előterjesztették az időközben érkezett ministeri rendeletekre vonatkozó állandó választmányi határozati javaslatokat. E javaslatok, most már határozatok közül mindazok, amelyek közérdekűek, annak idején lapunk Hivatalos Részében a közönség tudomására fognak hozatni.

A számonkérőszék jegyzőkönyvéből közreadjuk itten az 1895. évi febr. hó 1-től ápril hó végeig terjedő tevékenységi kimutatást, mely szerint:

Midőn az 1868-ban *Eötvös* József báró válas- és közoktatásügyi miniszter részéről összehívott magyar-zsidó kongresszus a magyar zsidóság közé az *Erisz*-almát dobta és a kebelében támadt meghasonlás következtében pártokra szakadt: akkor *Schön* dr. nálunk független állását és társadalmi kiváló helyzetét őszinte jóakarattal az akkori bonyolult helyzet tisztázására és a pártoknak valami uton-módon eszközölhető kiegyezkedésére törekedett, de őszinte törekvése zilált viszonyok közt eredményre nem vezethetett. — A zemplén-megyei, akkor ugynevezett haladóparti izraeliták-nak *Eötvös* miniszterhez 1868. évi március havában intézett, gyönyörűen fogalmazott bizalmi és hálafelelő irata az ő tollából került ki. E feliratra ő, mint a párt elnöke, a ministertől szép köszönő levelet is kapott.

A 20 évvel ezelőtt alakult helybeli szegény izr. iskolázó gyermekeket segítő egyesületet fenntartása óta bőkezűen gyámolítja és az ő nemes buzgólkodása révén jött ez évben létre az izr. nép-könyhaegyesület, mely a téli hónapokban naponként 25—30 szegény iskolásgyermekeknek nyújtott tápláló ebédet. E jótékony egyesület létesítése körül szerzett érdemei elismerésül őt választották meg lelkesedéssel annak elnökéül.

A felekezeti érdekekért is mindenha őszintén buzgólkodó köztisztelőben és szeretetben álló jubilánsunk minden alkalommal bebizonyította, miként lehet és miként kell a haza iránt érzett szeretetet a felekezet iránt való hű ragaszkodással egyesíteni.

Midőn félszázados működésének e rövid méltatását befejezem és az érdemes férfit, kibén én is, mint az ötvenes években itten fennállott izr. alreáliskola volt tanulója régi jöltevémet tisztelem s szívem mélyéből üdvözlöm: még csak annak az őszinte óhajomnak adok kifejezést, hogy őtet az Ur isten igen sokáig éltesse!

Knopfler Sándor.

1. az alispáni hiv. elintézendő volt	7619	üggydb., hátr.	69 db.
a tiszti ügyészetnél	970	»	19 »
a pénztárnál	1802	»	844 »
a számvevőségénél	1771	»	256 »
5. a levéltárban	427	»	»
a tiszti főorvosnál	912	»	»
az árvaszéknél	5484	»	198 »
az államépítészeti hivatalnál	735	»	84 »
a szerencsi szolgabírói hivatalnál	2713	»	26 »
10. a tokaji	3110	»	22 »
az ujhelyi	4137	»	81 »
a bodrogközi	3157	»	62 »
a gálszécsi	2043	»	17 »
a n.-mihályi	1890	»	32 »
15. a varannai	2140	»	16 »
a homonnai	2408	»	5 »
a sztrópkai	1162	»	7 »
a szinnai	1333	»	12 »

43,812 ügydb., hátr. 1750 db.

Az igen szép eredményről tanuskodó tevékenységet elnöklő főispán ömeltősága, mint a közgyűlés is, teljes meglepéssel vette tudomásul.

A vármegyei és a gy.-pénztár vizsgálatáról szóló jegyzőkönyvekből, melyek minden tekintetben megnyugtató rendről és pontoságról tanuskodnak, fölemlítjük, hogy a f. hó 13-án tartott vizsgálat alkalmával a vármegyei nyugdíjintézetnek tőke-készlete 114,055 ft 65 kr. volt; a jegyzői nyugdíj-pénztár pedig 32,322 ft 50 krnyi tőke fölött rendelkezett. A 26 rendbeli ágazatra oszló vármegyei pénztárnak összes vagyonszámlája volt a vizsgálat napján 304,886 ft 65 kr., ebből takarékbetét: 192,981 ft 09 kr. A gyámpénztárban kezelt közvagyon értéke volt a vizsgálatkor 447,530 ft 43 kr., ebből közös pénztári takarékbetét: 196,311 ft 41 kr., letéti betét: 26,038 ft 59 kr., értékpapirokban: 220,904 ft 00 kr., ékszeres és drágaságokban: 4276 ft 43 kr. Magánadósoknál kihelyezett gyámpénztári tőkék (kamatozó adóslevelek) értékmennyisége, az 1894. évi dec. 31-iki állapot szerint, 316,248 ft 37 kr.

Mecser Gyula bizottsági tag indítványára s abból az esetből kifolyólag, hogy több folyamodást, melyben az illető és szerényebb javadalmazásu vármegyei alkalmazottak némi segedelem utalványozásáért esedeztek, megfelelő pénztári alap hiánya miatt vissza kellett utasítani, elhatározta a közgyűlés, hogy bizonyos módokat szerint u. n. »segély-alap«-ot létesít. A módokat iránt teendő javaslat kidolgozásával az indítványozót, továbbá az alispánt, a főjegyzőt, főpénztárost és főszámvevőt bizták meg. Ez a bizottság javaslatát a legközelebb tartandó közgyűlésnek fogja bemutatni.

Az 1893/94. évi közuti pénztári számadások, úgyszintén az 1894. évi házipénztári számadás elfogadtatván s jóváhagyatván, felülvizsgálat alá fölterjesztettek az illető szakministeriumokhoz.

Az erdészeti albizottság jelentése, illetve javaslata alapján elhatározta a közgyűlés, hogy amennyiben a községek, vagy pedig a volt urberek közös tulajdonát képező erdőterestek üzemterveinek elkészítéseért és az azok ellenőrzésének gyakorlásáért az erdőterestek tulajdonosai részéről az államnak fizetendő évi díjak, melyekért a vármegye közönsége szavatosságot vállalt, késedelmesen folynak be és így évről-évre tetemes összegre rugó s közvetve a vármegyét is terhelő késedelmi kamatok keletkeznek: e visszas állapot megszüntetése iránt föliratot intéz a földmivélsügyi és pénzügyi kir. ministerekhez s az utóbb említett helyen azt is fogja kérni, hogy a szóban levő díjak a közadók módjára kezeltessenek és szükség esetében e díjak behajtása az állami adó-végrehajtókra bizassék.

Az állami pótvavadalmazásnak miként leendő felhasználása kérdésében, egyebek között, javasolta az állandó választmány azt is, hogy a vármegyei számvevőségénél még egy harmadik alszámvevői állás rendszeresítessék. E javaslat fölött, vagyis inkább a fölött, hogy ezidőszent a harmadik alszámvevői állásra vagy pedig az ötödik vármegyei aljegyzői állásra van-e nagyobb szükség: élénk eszmecsere után az aljegyzői állás mellett döntött a többség. Nem csak konzolációképpen, hanem hogy a nagy közönség is tájékozott legyen arról, mily rohamosan szaporodik a számvevőség ügyköréhez utasított darabok száma, tanúságu ide ig-tatjuk a következő statisztikai táblázatot:

1884-ben beérkezett	1961	üggydarab.	— db.
1885-ben	2374	»	413 »
1886-ban	2644	»	683 »
1887-ben	3010	»	1059 »
1888-ban	3642	»	1681 »
1889-ben	4063	»	2102 »
1890-ben	5115	»	3154 »
1891-ben	6073	»	4112 »
1892-ben	7071	»	5110 »
1893-ban	7139	»	5178 »
1894-ben	8827	»	6866 »

A szaporodás tehát 10 év folyamán több mint háromszoros. 1884-ben volt a számvevőség létszáma 3 egyén, a szaporodás arányában kívánatnék oda 9 egyén, tényleg van 6 egyén: tehát a harmadik alszámvevői állás rendszeresítésére elodázhatatlan szükség van. A közgyűlés kilátásba helyezte, hogy addig is, míg a számvevőségénél új alszámvevői állás rendszeresítették, ottan még egy kisegítő munkacsoport fog alkalmaztatni.

A közigazgatási teendőket lehető kevesbitése, különösbbe pedig a kezelés egyszerűsítése és az ügyek elintézésének gyorsabbá tétele érdekében

Folytatás az I-ső mellékleten

kidolgozott küldöttségi jelentést, melyet lapunk ez évi 18-ik számában közöltünk, helyesléssel fogadta a közgyűlés s megtoldván avval a határozattal, hogy az országos törvények kodifikációját is kéri a kormánytól, fölterjesztették a belügyi kir. miniszterhez.

Kiváló fontosságot tulajdonítunk s vélemény dolgában azt hisszük csatlakozik hozzánk az egész Tokaj-Hegyalja szőlőbirtokos közönsége, annak a feliratnak, melyet a szőlők rekonstruálása érdekében intézett a földművelésügyi kir. miniszterhez vármegyénk közgyűlése. A feliratnak érdekes előzményei vannak; ugyanis: S. A. Ujhely nagyközség képviselőtestülete, a vármegye alispánjának közbenjárásával, még ez évi jan. hó 25. folyamodást intézett a földmiv. miniszterhez s kérte, hogy a szegény és vagyoniilag tönkrement szőlőgazdák részére, a szőlők felújításához szükséges költséget állami segélyképpen engedélyezni kegyeskedjék. A miniszter erre a folyamodásra, hogy úgy mondjuk, nemzetgazdasági rideg felfogással válaszolt, egyebek között hangsúlyozván a vármegye közönségéhez intézett leiratában, hogy: »az állam a honpolgárok összességének terhére és rovására egyes honpolgárnak, mint egyednek megélhetését és jólétét közvetlen segélyezéssel, közvetlen támogatással, ugyazólván az illető érdekelték öntevékenységeinek és önszegélyének igénybe vétele nélkül az ország költségén elő nem mozdíthatja. Az evvel ellenkező felfogás, ugymond a miniszter, sem elméletileg nem indokolható sem gyakorlatilag meg nem engedhető és így éppen nem érvényesíthető, mert az evvel ellenkező eszme propagálása a természetes fejlődés során, utóbb ahhoz az elvhez vezetne, hogy az állam feladata eltartani mindenkit, aki akár önhibájából, akár anélkül nem képes megélni úgy, amint szeretne.« A konkluzió, természetesen az volt, hogy a miniszter a kérelmet, mint nem teljesíthető, elutasította és csupán azt a reményt helyezte kilátásba, hogy az állam csak közvetve nyújthat támogatást. — A vármegye közgyűlésének osztatlan felfogása szerint pedig az államnak mindenesetre feladatát képezi az, hogy egyes kivételes támogatásra szoruló vidékeken, melyen a Tokaj-Hegyalja vidéke is, egyes fölmerült nagyobb bajok orvoslásához anyagi eszközökkel járuljon és az ilyen kivételes esetekben nem egyes egyének, hanem községek és vidékek összes lakosaira kiterjedőleg anyagi segédellel jótékonytárgyakat gyakoroljon; mert az egyes vidékek közvagyonosodásának előmozdítása a nemzeti közvagyon gyarapodásának okszerű viszonyosságát jelenti. Egyébként pedig a vármegye közönségének gondolkodását és óhaját a szóban levő tárgyról interpretálja maga a szakminiszterhez intézett fölirat, mely Thuránszky László várm. II. aljegyző fogalmazásában így szól:

T. vármegyénk szőlőtermelő Hegyalja vidéke szőlőbirtokosainak új szőlőültetéseik állami támogatása tárgyában a mai napon tartott közgyűlésünkben hozott határozatunkat avval a tiszteletteljes kérelemmel terjesztjük föl Nagyméltóságodhoz, hogy mindazokat a szőlőbirtokosokat, akikben meg van az akarat és igyekezet szőlők ujratelepítéséhez, de csupán önjárulékból és önszorgalmukból minden anyagi támogatás nélkül erre nem képesek: e tevékenységükben a határozatunk utolsó pontjában felsorolt módon*) támogatni kegyeskedjék.

Nem egyesek jólétének az érdekelték öntevékenységeinek és önszegélyének igénybe vétele nélkül az ország költségén való előmozdítását kérjük mi Nagyméltóságodtól, — de kérjük egy nagy nemzeti vagyon ujratelepítéséhez egy nagy adóalapnak, az állam egy jelentékeny jövedelmi forrásának létesítéséhez kegyes segélyével való hozzájárulását.

Egy nagy vidék összes lakosságának jólétét, adófizetőképességét mozdítaná evvel elő Nagyméltóságod; — mert azzal, hogy a szőlők ujratelepítésének a szőlőmunkás is keresethez jutna s még azon távolabbi vidékek amerikai kivándorlását is nagy mértékben megszüntetné, amely vidékek munkásait szintén a „Hegyalja“ vidéke látja el munkával.

Ebből az indokokból ismétljük tehát Nagyméltóságod előtt azt a kérelmünket, hogy Tokaj-Hegyalja-nk szőlőbirtokosait e nagy munkájukban támogatni kegyeskedjék.

A miniszter leiratát, mely ez előterjesztés után, szeretjük remélni, akadémiikus jellegű nem igen lehet, érdeklődéssel várjuk s annak idején az érdekelt nagy közönség tájékoztatása céljából nem késünk majd közrebocsájtani.

A Satorajja-Ujhely város képviselőtestülete és Kremenicsky Májor s Társai cég között a város-

*) A határozatnak citált része pedig így szól: »Közvetett támogatás lenne a sima és gyökeres szőlővesszők ingyenessé kiszolgáltatása az állami szőlőtelepeken termelt, megfogant, gyökeres szőlőajtványoknak előállításai, vagy esetleg ennél is mérsékeltébb, nem pedig a jelenlegi áron s 10 évi részletfizetésre való szétosztása — s végül, amennyiben a legtöbb szőlőgazda azért nem kezdhet szőlőjének ujratelepítéséhez, mert a terület megrigolizásával járó s nagymértékű kiadásokat nem bírja el: megfelelő biztosíték mellett olcsó állami kölcsön nyújtása.« — Ilyen államkölcsönök céljára szolgáló pénzalapot természetesen mielőbb a miniszter a törvényhozás hozzájárulásával.

nak elektromos fényvel leendő világítása iránt kötött szerződés ügyének mibenállásáról mai számunk Különfélék c. rovatából értesül az olvasóközönség.

A határozattal ellátott százegynehány tárgy közül, melyek a közgyűlés május 18-iki napirendjén nyertek elintéztést, sietve felelőnk meg, hogy V. Ujfalu marad továbbra is, mint volt eddig, nagyközség, — az Agárd községbe kért patika felállításának ügyét pártfogásba vették, — Ujhely város képviselőtestületét utasították, hogy a közös temetőhöz kívántató földterületet a Csépre nevű domboldalon fekvő parlagszőlőkől sajátíttassa ki, — O-Lisska nagyközségnek régi számadásokból kifolyó perpatvara, mely a község mint jogi személy és az ottani volt urbéres közönség érdeklésége, valamint a szépesi püspökség s káptalan között már-már kiegyenlíthetetlennek mutatkozott, Dókus Gyula főjegyző, mint vármegyei kiküldött közbenjárásával, véget ért, a mennyiben a kötött egyezség megnyerte a vármegyei közgyűlés jóváhagyását is.

A vármegyei mezőgazdasági bizottságot, módosított szabályrendeletének elfogadásával a vármegyei gazdasági egyesületbe olvasztotta be a közgyűlés, még pedig akként, hogy evvel a beolvasztással a gazd. egyesületeknek autonómikus jogkörre változást nem szenved.

Érdekelni fogja még olvasóközönségünket a gyámoltak és gondnokoltak személyi és vagyoni helyzetéről szóló s a vármegyei árvaszék elnöke részéről benyújtott 1894. évi jelentés is, melyet főbb vonásaiban ide igtatunk:

Gyámság alatt volt 1894-ben összesen: 22,228 egyén, kik közül év közben nagykoru lett: 1439. Gondnokság alatt állott 514, kik közül fel szabadult az év folyamán: 16 egyén. Az árvák vagyonát képező ingatlanok értéke: 4 310,045 ftot képvisel. Kézipénzül s betétekben kezelés alatt volt az 1894. év. dec. 31 én: 882,721 ft 07 kr. Az árvaszéki iktatóba elintézés alá beérkezett a múlt év folyamán: 20,644 ügydarab.

Végül a számvevőség határozati javaslatának elfogadásával K.-Helmecz, T.-Lucz, M.-Zombor, T.-Szada, Szegi-Long, Gesztely, E.-Bénye, B.-Szentés, Karád községek, továbbá a sz.-polyánkai, nátafalusi, koloniczai, girincsi, legényei, a-hrabóczi, trauczonfalusi, n.-azari és a papinai körjegyzőségeknek 1895. évi évi alap-, illetve pótlólag készült költségvetései, — ugyszintén Szerencs, N.-Mihály, S.-Patak, Mád, Tállya, Kesznyéten és M.-Zombor nagyközségeknél, — végre a bélyi, b.-szentesi, tavarnai, rákóczi, m.-izségi, m.-laborczi, velejteji, nátafalusi és a vécei körjegyzőséghez tartozó kis-községeknek 1891., illetve 1891., 1893. és 1894. évi számadásai, valamint Tarczal nagy-községnek a kisdudóvó-alapról szóló számadása nyertek törvényhatósági elintéztést.

Ezek során a két napos közgyűlés máj. hó 18-án, késő este, az elnöklő alispán megéljenzésével, végződött.

Hírek a nagyvilágból.

Öfelsége, még ez évi május hó 16-án kelt elhatározásával, Goluchowiki Agenor gróftól nevezte ki a Kálnoky gróf távozásával megüresedett külügyministerségre s egyszersmind neki a titkos tanácsosi méltóságot adományozta. Az új külügyminiszter, mint neve is mutatja, lengyel származású és legutóbb Romániában, Bukarestben, képviselte az osztrák-magyar birodalom érdekeit.

Kálnoky Gusztáv gróf 14 évi céltudatos és messzeható tevékenységéért Öfelségétől a Szent-István-rend gyémántokba foglalt jelvényeit kapta.

Ferdinánd, bolgár fejedelem, rokonai látogatására Párizsba és onnan Angolországba utazott.

Olaszországban, Firenzében s környékén, erős földrengést éreztek e napokban. A rengés következtében számos ház jelentékenyen megrongálódott, sokan megsebesültek, sőt emberélet is esett áldozatul. Legnagyobb kár van a múzeumban, hol a legértékesebb szobrok összetörve a földön hevernek. A megrongált házak száma is igen nagy.

Formosa szigeten, mely Kina birtokából átment Japán uralma alá, teljes fejtelenség uralkodik. Ku Hung-Kuk királylyá kiáltotta ki magát és föllázadt.

Hírek az országból.

Vaszary Kolos, hercegprímás, hosszabb tartózkodásra B.-Füredre érkezett.

† Lévai Imre, a piarista-rend magyarországi provinciális, váratlanul elhunyt. Béke és áldás emlékére! — A piarista-rend fejévé az elhunyt provinciális helyére Frank Sz. Ferenc kormánysegédet választotta meg a rend kormánytanácsa.

Az országgyűlés képviselőháza tegnap tartotta utolsó érdemleges ülést a nyári szünet előtt.

A magyar delegátusok, kik az idén Bécsben tanácskoznak az országos közös ügyekről, Andrásy Aladár gróftól választották elnökükké.

Zsilinszky Mihály vallás- és közoktatásügyi ministert a zólyomi választókerületben 979 szótöbbséggel országos képviselővé választották a néppárti képviselő-jelölttel szemben.

Fiuméből távirták, hogy e napokban ott erős havazás volt. A szomszédos hegyeket egészen befödte a hó.

Martinovits ünnep. A népszabadság első magyar vértanú, Martinovits apát és társai kivégeztetésének százados évfordulója alkalmából a székes főváros polgársága és ifjusága ma emlékünnepet tart. — Ez előtt száz esztendővel, 1795. máj. 20-án, történt, hogy a szabadelvűségnek első magyar apostolait: Martinovits Ignácot, Hajnóczy Józsefet, Sigray Jakab grótot, Laczkovics Jánost és Szentmarjai Ferencet Budán, a vérmezőn, hóhérpallossal kivégezték.

Budavár bevételének negyvenhatodik évfordulóját a székes fővárosban, f. hó 21-én, a 48-as honvédek és a nagyközség gyászmisszéval és a közös honvédsir megkoszorúzásával ünnepelték meg. A sirnál Vadnay Károly mondott emlékbeszédet, egyebek közt így szólván: »... a nemzet, mely megtudja becsülni elesett vitézeinek emlékeztétét, mindig számíthat arra, hogy kebeléből vész idején újra meg újra fognak támadni vitézek sereggestül a haza és a trón védelmére.«

Stambulov, bolgár volt miniszterelnök, Karlsbádba utazóban néhány napig Budapesten időzik, hogy magyar barátainak megköszönje azt a rokonszenvet, melylyel annak idején politikája iránt viseltettek.

Elmebajosok új intézete. A belügyi kir. miniszter értesítette Szabolcs-vármegye közönségét, hogy a N.-Kállóban lévő vármegyei régi székházat, a szomszédos telekkel együtt, 50,000 ftért az állam részére megvásárolja és ott az elmebajos betegek gyógyítására új intézet berendezéséről fog gondoskodni.

Az Országos Nemzeti Szövetség, mely a társadalmi egység és rend megvédését tűzte ki maga elé célul, s mely szövetségnek törzsvagyonához Öfelsége a király nyújtotta az első pénzalapot, Budapesten ma tartja alakuló ülését a Lipót utcai városháza nagy termében.

Különfélék.

(A király adományai.) Öfelsége, kabinetirodája útján: Király Gyula koloniczai és Romonyecz János ulics-krivai gk. lelkésznek 30—30 ftnyi, — Csengeri Pál berettői, Dozsán Pál k.-toronyai, Orlik András pakasztói és Kaszárda András ublyai gk. tanítóknak pedig 10—10 ftnyi kegyes adományt küldött. — Öfelsége a magyarországi árvizkárosultaknak 6000 ftot küldött a belügyi kir. miniszterhez kiosztás céljából. Főispánunk ömeltósága közbenjárásával a vármegyénkbeli árvizkárosultak részére 750 ft érkezett az említett összegből, mely segedelem szétosztásával Tokaj, B.-Keresztur, B.-Kisfalud, O.-Lisska B.-Zsadány, B.-Sára és B.-Olasi községek károsultjai közt most foglalkozik a közigazgatási hatóság.

(Személyi hir.) Dókus Ernő cs. és kir. kamarást, az ujhelyi választókerület közszeretetének örvendő országos képviselőjét, legujabban az a szép megkülönböztetés érte, hogy a képviselőház ötlet is megválasztotta a közös ügyek tárgyalására hivatott bizottság (delegáció) rendes tagjává. A Zempléni való nyolc országos képviselő közül még Andrásy Tivadar grótot érte az a kitüntetés, hogy a delegációnak szintén rendes tagjává választottat.

(Firczak püspök bevonulása.) Alig emlékezünk ünnepesebb, fényesebb és impozansabb fogadtásra, mint aminőben Zemplén-vármegye és székvárosa Ujhely részesítette a munkási egyházmegyének hazafias püspökét, főtisztelendő Firczak Gyula ömeltóságát tegnap délutánabból az alkalomból, hogy görög katolikus hitsorsaink renovált templomának konzekrálása végett városunkba érkezett. Igaz, ez az első eset, hogy görög kat. püspököt üdvözlünk városunk falai között vendégünk gyanánt és így ezért, de főleg azért is, mert Firczak püspök egyéniségét nemcsak egyházi, hanem különösen hazafias irányú működése teszi általánosan tiszteltté és népszerűvé, mondjuk, azért is rendeztünk számára olyan nagyszabású fogadtatást, minőben püspök még alig ha részesült Ujhely falain kívül és belül. — Ujhely város utcai, különösen a vasutról bevezető ut, a Kossuth-utca, a Sséchényi-tér, a Rákóczi-, Fókai- és Kazinczy-utcaik teljes zászló-diszt öltöttek, úgy hogy ezen a hosszú vonalon ház nem maradt zászló-, sok hely pedig szőnyeg-, és virágdiszítés nélkül. — A délután érkező püspök elé Dókus Gyula főjegyző mint alispáni helyettes, Pusa Sándor gk. prépost főesperes és Nemes Lajos kir. tanácsos és tanfelügyelő Csap állomásig elébe utaztak és ott Dókus főjegyző a vármegye törvényhatósága, Pusa prépost, a gör. kat. papság nevében, Barthos József főszolgabíró pedig, ki Pataky Miklós városi jegyzővel szintén elébe utazott, a járás határlomásán, Szomotoron, üdvözölte a püspököt, kinek

kisérétéhez Perbenyiken *Bencsik* István főszolgabíró és *Jelenek* Gyula szolgabíró is csatlakozott. Ez alatt Ujhely város előkelőségei, vármegye, város, állami stb. tisztviselők, a r. és a gör. kat. egyházak nagy számokban összegyűlt papsága, a hitfelekezetek lelkeszei és elöljáróságai, szóval a társaság színe-java a vármegye székházában gyülekezett és három órákor indult hosszú fényes kocsis sorsban a vasuti nagy állomáshoz. A menet élén két megyei huszár haladt, délcegen megülve csótáros díszbe vont honvéd-paripáit. A kocsisor záradékát képezte az önkönteles tűzoltók díszszázada *Fuhás* Jenő főparancsnok vezetése alatt. Ezernyi közönség lepte el az állomás környékének minden talpalatnyi terét, különösen pedig a diadalkapu környékét, melynek homlokzatáról, az érkezés irányában ez a felírás volt: **ISTEN HOZOTT!** A küldöttségek s ezek mögött a tűzoltóság a perronon helyezkedtek el, Ezek közt láttuk, *Molnár* István szeretett főispánunk köré csoportosulva, *Matolai* Etele alispánt, *Seyfried* József törvényszéki elnököt, *Mecner* Gyulát, *Nemthy* József gálszécsi főszolgabíró, *Képes* Gyula törvényszéki bírót, *Földényi* Gyula árvászeki elnököt, *Vay* Ernő grófot, *Staut* József főispáni titkárt, *Dószeghy* Jánost, mindannyian fényes díszmagyarban, — továbbá ott voltak az első sorokban: *Hlavathy* József kir. ügyész, *Becske* Bálint kir. pénzügyi tanácsos, igazgató, *Wilheim* Adolf pósta-főnök s a többi Ujhelyben létező hivatalok fejei a tisztviselőkkel egyetemben, — *Miklós* István ujhelyi görög katolikus esperes, körülötte nagyszámban a gör. katolikus papság s az illető hitközségi küldöttségek, *Lengyel* Pál ujhelyi rk. plébános, *Ormándy* Miklós dr. a kegyesrendiek főgimnáziumának igazgatója, *Fejes* István ref. és *Materny* Imre ág. ev. lelkészek, az izr. hitközség hármass küldöttsége, Ujhely város elöljárósága és képviselőtestülete *Ujfalussy* Endre főbíróval és mindazokon felül a polgári rend tagjai kivétel nélkül. Szóval olyan fényes és nagyszámban gyülekezett sereglett ott egybe, aminőt csak rendkívüli alkalom s abban is nem a mondvaszinált, hanem a legőszintébb lelkesedés hozhat össze. Kevés várakozás után, 3 óra 51 perckor, rohogott be a Bodrogköz felől jövő gyorsvonat, melynek egyik első osztályú kocsijából elsőnek lépett ki *Firczak* püspök ömeltósága. Viharos éljenzés köszöntötte. Utána *Gebé* Viktor és *Jakovics* János kanoók, *Hadzsega* Bazil dr. püspöki titkárral. Kört formálva körülöttek, az elülálló püspököt főispánunk ömeltósága a következő beszéddel üdvözölte:

Méltóságos megyés Püspök ur!

Zemplén-vármegye közönsége megbízásából van szerencsém Méltóságodat e díszes küldöttség élén üdvözölni.

Isten hozta körünkbe!

Örömünk fokozódik, mert Méltóságodat nemcsak mint díszes állású egyháznagyot, hanem mint kiváló jó hazafit is tisztelhetjük.

Amidőn Méltóságodat őszinte bizalommal és szeretettel fogadjuk, kérjük, hogy érezze magát kellemesen körünkben s e szép vármegyét találja kedves otthonának.

Éljen!

Az egyszerű, de nemes tónusával hatásos beszéd után ismét hatalmasan zúgó éljenzést keltett az ékesszavú püspök válasza, ki a meghatottság őszinte hangján adott kifejezést lelke örömének, hogy közibünk, ahová úgy vágyott, eljöhett. Válaszát, melyet a fényes fogadtatásért mondott, őszinte köszönettel fejezett be, a város közönsége, képviselő-testülete és elöljárósága nevében *Ujfalussy* Endre főbíró, — a gk. papság és hitközség nevében pedig *Miklós* esp.-plebános üdvözölte püspökét. Ezután főispánunk ömeltósága a jelen voltak közül többeket bemutatván, rövid tárgyalás után kocsikra ültek. A bevonulást a vármegyei huszárokkal *Barthos* főszolgabíró négyes fogata nyitotta meg. Ezt követte a főispán négyese, kinek jobbján az ünnepelel püspök foglalt helyet. Ezután sorrendben *Matolai* Etele alispán, *Dókus* Gyula főjegyző s a többi urak következtek mintegy negyven (köztük több négyes) fogaton, dekorálva a bakon egy-egy díszbe öltözött vármegyei hajduval. A merre a fényes kocsisor elhaladt, az utcák két oldalán, az ablakokban, ezekre menő nép üdvözölte lelkes éljenzéssel a bevonuló főpapot, ki jobbra-balra hajlongva, folytonosan és a legnagyobb szöngözetten. Így ért az imponáns menet a róm. kat. plébánia-templomhoz, melynek ajtajában *Lengyel* Pál plébános teljes ornátusban nagy segédlettel várta és fogadta püspököt megillető szertartásokkal. A püspöki áldás és *Te Deum* után ismét abban a sorrendben, amint jöttek, kocsira szállottak és a fellobogozott *Széchényi-tercen*, *Rákóczi* és *Jókai* utcákon (mert a Kazinczy-utcát kövezik) végig, szállására: a gör. katolikus paplakra kísérték a magas vendéget. Itt a ház kapujába *Miklós* plébános várta és fogadta főpásztorát. Megérkezése után a főispán, alispán és a főjegyző szíves köszöntésével, a mai viszontlátásig bucsút véve a püspöktől, hazatértek.

A viszontlátás a tegnapi estebéden volt *Miklós* István gk. lelkész-esperes vendégszerető házában, hol a püspök, a kíséretében jött kanonokok és a püspöki szekretárius vannak szállva. Az estebédre

hivatalosak voltak: *Molnár* főispán, *Matolai* alispán és *Dókus* főjegyző. Ez alkalommal *Firczak* püspök, úgyis mint kedélyes és szellemesen társalgó főúr, a legkellemesebb hatást gyakorolta az előkelő asztaltársaságra.

A *Harmónia* egyházi kórus, melynek tagjai legnagyobb részben az ungvári gk. papnevelő intézet növendékei, ma reggel érkezett Ujhelybe a „regens chori” vezetése alatt. Ez a püspöki chórussal messze földön pártját ritkítja és nagyban fogja emelni az istentisztelet ünnepeiségét. A templom-szentelés ma d. e. 9 órákor veszi kezdetét, miközben a püspök ömeltósága teljes egyházi segédlettel nagy misét mond és templomi szent beszédet tart. A templomi szertartás körülbelül d. e. 11 óra tájban végződik. Templom után *Firczak* püspök látogatásokat tesz a vármegye székházánál és a városban. D. u. 1 órákor a gk. hitközség, melyet most első ízben ért az öröm, hogy főpásztorát szerető körében üdvözölheti, *Firczak* püspök tiszteletére a vármegye székházánál nagy ebédet ad, mely alkalomra száz meghívót bocsátottak ki. Ebéd után ömeltósága a püspök *Csörgő* községbe rándul, hogy ott *Sennyey* Pálné öccsijánál tisztelegjen. Holnap d. e. bucsút vesz Ujhelytől és ellátogat *N-Toronya* községbe, hol az ottani gk. papnak, ft. *Fencsik* Endrének, kivel közeli rokon, lesz illusztris vendége. Toronyáról *Firczak* püspök visszatér Ungvárra, székhelyére. — Vigye magával s. a. ujhelyi körutjáról a legkedvesebb emlékeket. Más hol fogadhattak talán ömeltóságát nagyobb fényvel, mint fogadtuk Ujhelyben; de nagyobb kitüntetéssel, igazabb lelkesedéssel és bensőbb megbecsüléssel aligha. Ezt a tudatot, ezt a meggyőződést sorolja ömeltósága mindéig legkedvesebb emlékei közé!

(*Villámos világitás*.) Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottsági közgyűlése a *S. A. Ujhely* város képviselő-testülete és a *Kremenczky Májor* és *Társas* céggel kötött és a belügyminisztérium részéről módosítani kívánt újabb szerződést május 18-án tartott közgyűlésében jelentésként módosításokkal jóváhagyta. A képviselőtestület a vármegyei közgyűlésnek ezt a határozatát most szerdán tárgyalván, elfogadta, ugyancsak a *Kremenczky Májor* és *Társas* cég is az alispánhoz benyújtott nyilatkozatában a vármegyei közgyűlésben kívánt módosításokat magára vonatkoztatva kötelezőknek elősmerte. Az így felszerelt iratok f. hó 23-án ismét felterjesztettek a belügyi kir. ministerhez. — E tárggyal kapcsolatban tudósítják lapunkat, hogy a villámos világitásra vonatkozó szerződést átvevő részvénytársaság alapítóinak értekezlete *Dókus* Gyula ömeltóságát, ki a részvénytársaságot összehozta, már felkérte, hogy a szerződésnek sürgős jóváhagyását egy a belügyi, mint a kereskedelemügyi kir. ministeriumoknál személyes közbenjárásával mielőbb eszközölje ki, hogy a villámos világitással kapcsolatos építkezéseket legkésőbb ez évi június hó első napjaiban már megkezdhesék; mert csak így lehet biztosra venni, hogy a villámos világitás Ujhelyben még az ez évi november hó folyamán bevezetessék.

(*Időjárás*.) Ez a hét az esőzések hete volt. Ugy szólnak éjjel-nappal szünetlenül esett. Szinte sok is már a jóból, mert pl. a rozs fekszik, különben pedig az agyon sanyargott növényzet felüdült. A levegőt pompás ózon- és akácvirág-illat tölti be. *Gálszécsen* írja tudósítónk, f. hó 22-én d. u. 4 órákor dionagságu jég esett. Szerencse, hogy csak rövid ideig és esővel vegyest, a kár azonban így is jelentékeny, különösen a rozsban, melyet helyenkint kénytelenek lekaszálni, hogy legalább takarmányul szolgáljon a marhának. — A Tarnókapatak, mely rendes körülmények között csak akkor, hogy át lehet lépni megáradt s a közel-fekvő kohányi és gerendai szántóföldeket előntötte.

(*Halálozások*.) Sulyos vesztés érte Szokol Géza pénzügyigazgatósági irodatisztet. Ifjú neje, szül. *Malárcsik* Margit, alig pár hónapi boldog házasság után, f. hó 19-én meghalt. A husz éves asszonynak életerejét habár régebb óta lappangó betegség sorvasztotta, bekövetkezett halála mégis szinte váratlan volt. Temetése a korán elhunyt, ki *Malárcsik* József polgártársunknak leánya volt, f. hó 20-án délután ment végre nagy részvét mellett. — *Özv. Fleisner* Lászlóné szül. Kornstein Amália f. hó 20-án 71 éves korában Ujhelyben elhunyt. *Fleisner* Frigyes vaskereskedő édes anyját gyászolja az elhunytban. — *Dolozselek* Albert mézeskalácsos polgártársunkat is sulyos csapás érte. *Kálmán* nevű 9 éves elemi iskolás tanuló fia difteritiszben meghalt. — *Marikovszky* Sándor és neje *Bodnár* Vilma s gyermekei *Zoltán* és *Klára*, valamint *Marikovszky* Emilia özvegy *Papp* Péterné s *Marikovszky* Kálmán és neje *Soltész* Juliánna s gyermekei *Béla* és *Janka* mély fájdalommal tudatják, úgy a maguk, valamint a nagyszámú rokonság nevében, is a felejtethetetlen jó édes apa, illetve após és nagyapa: *Marikovszky* István f. hó 24-én este! 9¹/₂ órákor, életének 75-ik évében bekövetkezett gázos elhunytát. Hült tetemeit a református egyház szertartása szerint ma délután 2 órákor helyezik örök nyugalomra a nagy-toronyai sírkertben. Áldás és béke lengjen hamvai felett.

(*Majális*.) A „Torzsás”-on ma egy hete zaj-

lott le az ujhelyi iparosok tavaszi mulatsága. A változó idő nagyon sokakat itthon marasztott a készülődők közül, hanem azért, kik kimentek, igen jól mulattak a szabadban.

(*A polgári olvasóköri mulatsága*.) Ugy értesülünk, hogy a „sátoralja-ujhelyi polgári olvasóköri” Péter-Pál napján, jun. 29-én, a *Torzsás*-on tavaszi illetve nyári nagy mulatságot fog rendezni, mely úgy díszes rendezés, kiváló zene, mint jó konyha és a szabadban előállítható mindennemű szórakoztató multság és látványosság dolgában meg akarja adni mindazt, ami e nemben megadható. Hiszszük, hogy nagy közönség, jó kedv és szép idő nem fog hiányzani erről a kiválónak ígérkező mulatságról.

(*Érettségi vizsgálat*.) Az ujhelyi főgimnáziumban az érettségi vizsgálatra jelentkezett tanulók, már benyújtották írásbeli dolgozataikat. Az érettségi szóbeli vizsgálat június 14-én és 15-én kezdődik.

(*Majális*.) A s. a. ujhelyi „st. quo izr. hitk.” iskolájának tanítótestülete és a helybeli izr. ifjuság egyrésze ma tartja majálisát a Diána- és este folytatólag az Abonyi-kertben. A multság tiszta jövedelmét az iskolai könyvtár és az országos izr. tanító-árvaház javára fordítják.

(*Elfogott család*.) Lapunk mult számában irtuk meg *Papp* József ujhelyi volt béltisztitónak turpis dolgait, aki több szappankereskedőnek fagygyu helyett ládába pakolva volt szemetet és egyéb piszkot adott föl vasuti szállítmányok gyanánt, melyeket aztán az illetők kiváltottak. Munkácson, Debreczenben és Vácson sikerült néhány ilyen stikli után *Papp* Józsefet elég hamar utolérte a nemezsis, mert Miskolcra ugyanily csaláson rajtavezetett és az ottani törvényszék börtönébe került, ahol majd előbb elkövetett tetteiért is lakolni fog.

(*Örömhír*.) Tanulói körében nem kis örömet okoz a hír, hogy az országos nemzeti kiállításra való tekintetből a jövő iskolai év csak nyolc hónapig fog tartani, s így az iskolai évet (d. e. csak Budapesten) április végén már befejezik.

(*Az öreg Mányi*.) aki nyirettyűjének bűvös hangjaival addig fiatalította a kedélyeket, míg ő maga végkép megvényt, hanyatló egészsége miatt zenekarának vezetésétől visszalép. Ugy értesülünk, hogy új erővel szaporodott s kitünően szervezett zenekarának vezetését az öreg *Mányi*, külföldön tartózkodott és Ujhelybe, kedves szülőföldjére most visszatért unokájára, *Illés* Aladárra bízta. Szép reményeket kötünk a fiatal tehetséges primáshoz, egyszersmind pedig kívánjuk, hogy a nyugalomba vonult jó öreg, habár ritkábban, de még ezután is gyönyörködtesse szép játékaival zenekedvelő s mulatni vágyó közönségünket.

(*A gálszécsi égettek nyomorúsága*.) A folyton szakadó eső miatt, írja levelezőnk, a leégettek között egyre növekedik a nyomorúság. Néhány leégett háznak a padlása be nem égvén, a lakók továbbra is ott maradtak; azonban az eső most kikergette őket lakásaikból s kénytelenek szomszédjaiknál keresni menedéket. Az újraépítés, különösen pedig a háztetők felrakása, a folyton zuhogó eső miatt csak nagyon lassan haladhat előre. A falak áznak, sőt nem egy helyen már ledüléssel is fenyegetnek. Különösen nagy kárt okozott az eső a rk. templomnak, melynek boltozatán térdig ér az oda gyülemllett eső víz, mely átszivárogván, a még nem régi festést és az orgonát is megrongálta. Ha az esőzés nem szűnik, attól lehet tartani, hogy minden mentés dacára is beszakad a templom boltozata. Az istentisztelet tartását már beszüntették benne s míg valamiképpen rendbehozzák, a gk. templomban hallgatnak misét a r. katolikusok. S intén *Gálszécsről* írják: A szegény károsultjaink részére nagyon szerényen érkezik a segedelem. A 100,000 forintot meghaladó tiszta kár arányához, beleszámítva a belügyminisztériumtól kapott 400 ftot is, alig jött össze 1000 forint; pedig most, hogy az épületek összeomlottak s a jég is tönkretette a veteményeket: oly siralmas állapotba jutott a város, hogy nagyon is szüksége van az emberbarátok segítségére. Kérve-kérjük a nemesszívű jötevőket, hogy könyörületes pártfogásukkal tegyék nekünk lehetővé a reánk szakadt nyomorúságtól való szabadulást. „Kétszeresen segít, aki gyorsan segít.” r. l.

(*Ujjonnan alakított magisztrátus*.) Tokajban, *Füzesséry* Ödön főszolgabíró elnöklése alatt, f. hó 20-án volt a városi általános tisztújítás. Főbíróvá két jelölt közül ismét *Ranner* Ignácot választották meg, még pedig egyhangulag. Pénztáros lett újra *Lantos* József, tanácsosok: *Hellenbronth* Mór, *Frics* Gyula (egyszersmind rendőrbiztos), *Pozsgay* Vince és *Bathó* Menyhért; mezőbíró: *Erdő* József; irnokok: *Honéty* István és *Fazola* Henrik, kit ideiglenesen a közgyámi teendők vitelével is megbízták. A választás igen élénk érdeklődés mellett, de mindvégig nyugodt hangulatban folyt le. r. l.

(*Megjutalmazott tanítónők*.) *Wlassits* Gyula dr., vall. és közokt. miniszter, *Cseplő* Ilona és *Huscha* Ida, n. mihályi állami elemiiskolai okleveles tanítónőket, az ismétlődő iskolákban tanusított kiváló buzgalmukért, 50—50 fnyti jutalomban részesítette.

kisérétéhez Perbenyiken *Bencsik* István főszolgabíró és *Felenek* Gyula szolgabíró is csatlakozott. Ez alatt Ujhely város előkelőségei, vármegye, város, állami stb. tisztviselők, a r. és a gör. kat. egyházak nagy számokban összegyűlt papsága, a hitfelekezetek lelkeszei és elöljáróságai, szóval a társaság színe-java a vármegye székházában gyülekezett és három órákor indult hosszú fényes kocsis sorsban a vasuti nagy állomáshoz. A menet élén két megyei huszár haladt, délcegen megülve csótáros díszbe vont honvéd-paripáit. A kocsisor záradékát képezte az önkönteles tűzoltók díszszázada *Fuhás* Jenő főparancsnok vezetése alatt. Ezernyi közönség lepte el az állomás környékének minden talpalatnyi terét, különösen pedig a diadalkapu környékét, melynek homlokzatáról, az érkezés irányában ez a felírás volt: **ISTEN HOZOTT!** A küldöttségek s ezek mögött a tűzoltóság a Perronon helyezkedtek el, Ezek közt láttuk, *Molnár* István szeretett főispánunk köré csoportosulva, *Matotai* Etele alispánt, *Seyfried* József törvényszéki elnököt, *Meczer* Gyulát, *Nemthy* József gálszécsi főszolgabíró, *Képes* Gyula törvényszéki bírót, *Polányi* Gyula árvászeki elnököt, *Vay* Ernő grófot, *Staut* József főispáni titkár, *Dószeghy* Jánost, mindannyian fényes díszmagyarban, — továbbá ott voltak az első sorokban: *Hlavathy* József kir. ügyész, *Becské* Balint kir. pénzügyi tanácsos, igazgató, *Wilhelm* Adolf posta-főnök s a többi Ujhelyben létező hivatalok fejei a tisztviselőkkel egyetemben, — *Miklós* István ujhelyi görög katolikus esperes, körülötte nagyszámban a gör. katolikus papság s az illető hitközségi küldöttségek, *Lengyel* Pál ujhelyi rk. plébános, *Ormányi* Miklós dr. a kegyesrendiek főgimnáziumának igazgatója, *Fejes* István ref. és *Materny* Imre ág. ev. lelkészek, az izr. hitközség hármass küldöttsége, Ujhely város elöljárósága és képviselőtestülete *Ujfalussy* Endre főbíróval és mindazokon felül a polgári rend tagjai kivétel nélkül. Szóval olyan fényes és nagyszámu gyülekezet sereglett ott egybe, aminőt csak rendkívüli alkalom s abban is nem a mondva csinált, hanem a legőszintébb lelkesedés hozhat össze. Kevés várakozás után, 3 óra 51 perckor, robotogt be a Bodrogköz felől jövő gyorsvonat, melynek egyik első osztályú kocsijából elsőnek lépett ki *Firczak* püspök ömeltósága. Viharos éljenzés köszöntötte. Utána *Gebé* Viktor és *Jakovics* János kanonokok, *Hadtsega* Bazil dr. püspöki titkárral, kört formálva körülöttük, az elülálló püspököt főispánunk ömeltósága a következő beszéddel üdvözölte:

Méltóságos megyés Fűspök úr!

Zemplén-vármegye közönsége megbízásából van szerencsém Méltóságodat e díszes küldöttség élén üdvözölni.

Isten hozta körünkbe!

Örömiünk fokozódik, mert Méltóságodat nemcsak mint díszes állású egyháznagyot, hanem mint kiváló jó hazafit is tisztelhetjük.

Amidőn Méltóságodat őszinte bizalommal és szeretettel fogadjuk, kérjük, hogy érezze magát kellemesen körünkben s e szép vármegyét találja kedves otthonának.

Éljen!

Az egyszerű, de nemes tónusával hatásos beszéd után ismét hatalmasan zúgó éljenzést keltett az ékesszavu püspök válasza, ki a meghatottság őszinte hangján adott kifejezést lelke örömeinek, hogy közibünk, ahová úgy vágyott, eljöhett. Válaszát, melyet a fényes fogadtatásért mondott, őszinte köszönettel fejezett be, A város közönsége, képviselő-testülete és elöljárósága nevében *Ujfalussy* Endre főbíró, — a gk. papság és hitközség nevében pedig *Miklós* esp.-plebános üdvözölte püspökét. Ezután főispánunk ö méltósága a jelen voltak közül többeket bemutatván, rövid tárgyalás után kocsikra ültek A bevonulást a vármegyei huszárokkal *Barthos* főszolgabíró négyes fogata nyitotta meg. Ezt követte a főispán négyese, kinek jobbja az ünnepelet püspök foglalt helyet. Ezután sorrendben *Matotai* Etele alispán, *Dókus* Gyula főjegyző s a többi urak következtek mintegy negyven (köztük több négyes) fogaton, dekorálva a bakon egy-egy díszbe öltözött vármegyei hajduval. A merre a fényes kocsisor elhaladt, az utcák két oldalán, az ablakokban, ezekre menő nép üdvözölte lelkes éljenzéssel a bevonuló főpapot, ki jobbra-balra hajlongva, folytonosan és a legnagyobb szeretettel köszöngött. Így ért az imponáns menet a róm. kat. plébánia-templomhoz, melynek ajtajában *Lengyel* Pál plébános teljes ornátusban nagy segédlettel várta és fogadta püspököt megillető szertartásokkal. A püspöki áldás és *Te Deum* után ismét abban a sorrendben, amint jöttek, kocsira szállottak és a fellebogozott *Széchenyi-terc*, *Rákóczi*- és *Jókai* utcákra (mert a Kazinczy-utcát kövezik) végig, szállására: a gör. katolikus papokra kísérték a magas vendéget. Itt a házkapujába *Miklós* plébános várta és fogadta főpásztorát. Megérkezése után a főispán, alispán és a főjegyző szíves köszöntésével, a mai viszontlátásig bucsut véve a püspöktől, hazatértek.

A viszontlátás a tegnapi estében volt *Miklós* István gk. lelkész-esperes vendégszerető házában, hol a püspök, a kíséretében jött kanonokok és a püspöki szekretárius vannak szállva. Az estebédre

hivatalosak voltak: *Molnár* főispán, *Matotai* alispán és *Dókus* főjegyző. Ez alkalommal *Firczak* püspök, úgyis mint kedélyes és szellemesen társalgó főúr, a legkellemesebb hatást gyakorolta az előkelő asztaltársaságra.

A *Harmónia* egyházi kórus, melynek tagjai legnagyobb részben az ungvári gk. papnevelő intézet növendékei, ma reggel érkezett Ujhelybe a „regens chori” vezetése alatt. Ez a püspöki chórussal messze földön pártját ritkítja és nagyban fogja emelni az istentisztelet ünnepeiségét. A templom-szentelés ma d. e. 9 órákor veszi kezdetét, miközben a püspök ömeltósága teljes egyházi segédlettel nagy misét mond és templomi szent beszédet tart. A templomi szertartás körülbelül d. e. 11 óra tájban végződik. Templom után *Firczak* püspök látogatásokat tesz a vármegye székházánál és a városban. D. u. 1 órákor a gk. hitközség, melyet most első ízben ért az öröm, hogy főpásztorát szerető körében üdvözölheti, *Firczak* püspök tiszteletére a vármegye székházánál nagy ebédet ad, mely alkalomra száz meghívót bocsátottak ki. Ebéd után ömeltósága a püspök *Csörgő* községbe rándul, hogy ott *Sennyey* Pálné öccsijánál tisztelegjék. Holnap d. e. bucsut vesz Ujhelytől és ellátogat *N-Torony* községbe, hol az ottani gk. papnak, ft. *Fencsik* Endrének, kivel közeli rokon, lesz illusztris vendége. Toronyáról *Firczak* püspök visszatér Ungvárra, székhelyére. — Vigye magával s. a. ujhelyi körutjáról a legkedvesebb emlékeket. Másol fogadhattak talán ömeltóságát nagyobb fényvel, mint fogadtuk Ujhelyben; de nagyobb kitüntetéssel aligha. Ezt a tudatot, ezt a meggyőződést sorolja ömeltósága mindéig legkedvesebb emlékei közé!

(Villamos világitás.) Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottsági közgyűlése a *S. A. Ujhely* város képviselő-testülete és a *Kremenczky Májor* és *Társas* céggel kötött és a belügyminisztérium részéről módosítani kívánt újabb szerződést május 18-án tartott közgyűlésében jelentéktelen módosításokkal jóváhagyta. A képviselőtestület a vármegyei közgyűlésnek ezt a határozatát most szerdán tárgyalván, elfogadta, ugyszintén a *Kremenczky Májor* és *Társas* cég is az alispánhoz benyújtott nyilatkozatában a vármegyei közgyűlésben kívánt módosításokat magára vonatkoztatva kötelezőknek elősmerte. Az így felszerelt iratok f. hó 23-án ismét felterjesztettek a belügyi kir. ministerhez. — E tárggyal kapcsolatban tudósítják lapunkat, hogy a villamos világitásra vonatkozó szerződést átvevő részvénytársaság alapítóinak értekezlete *Dókus* Gyula ömeltóságát, ki a részvénytársaságot összehozta, már felkérte, hogy a szerződésnek sürgős jóváhagyását egy a belügyi, mint a kereskedelemügyi kir. ministériumnak személyes közbenjárásával mielőbb eszközölje ki, hogy a villamos világitással kapcsolatos építkezéseket legkésőbb ez évi június hó első napjaiban már megkezdhesék; mert csak így lehet biztosra venni, hogy a villamos világitás Ujhelyben még az ez évi november hó folyamán bevezetessék.

(Időjárás.) Ez a hét az esőzések hete volt. Ugyszólván éjjel-nappal szünetlenül esett. Szinte sok is már a jóból, mert pl. a rozs fekszik, különben pedig az agyon sanyargott növényzet felüdült. A levegőt pompás ózon- és akácvirág-illat tölti be. *Gálszécsen*, írja tudósítónk, f. hó 22-én d. u. 4 órákor diónagyságu jég esett. Szerencse, hogy csak rövid ideig és esővel vegyest, a kár azonban így is jelentékeny, különösen a rozsban, melyet helyenkint kénytelenek lekaszálni, hogy legalább takarmányul szolgáljon a marhának. — A Tarnóka-patak, mely rendes körülmények között csak akkorra, hogy át lehet lépni megáradt s a közel-fekvő kohányi és gerendai szántóföldeket elöntötte.

(Halálhírek.) Súlyos vesztés érte Szokol Géza pénzügyigazgatósági irodatisztet. Ifju neje, szül. *Maláricsik* Margit, alig pár hónapi boldog házasság után, f. hó 19-én meghalt. A husz éves asszonynak életerejét habár régebb idő óta lappangó betegség sorvasztotta, bekövetkezett halála mégis szinte váratlan volt. Temetése a korán elhunytának, ki *Maláricsik* József polgártársunknak leánya volt, f. hó 20-án délután ment végbe nagy részvét mellett. — *Özv. Fleisner* Lászlóné szül. *Kornstein* Amália f. hó 20-án 71 éves korában Ujhelyben elhunyt. *Fleisner* Frigyes vaskereskedő édes anyját gyászolja az elhunytban. — *Dolossélek* Albert mézeskalácsos polgártársunkat is súlyos csapás érte. *Kálmán* nevű 9 éves elemi iskolás tanuló fia diiferitiszbeu meghalt. — *Marikowszky* Sándor és neje *Bodnár* Vilma s gyermekei *Zoltán* és *Klára*, valamint *Marikowszky* Emilia özvegy *Papp* Péterné s *Marikowszky* Kálmán és neje *Soltész* Juliánna s gyermekei *Béla* és *Janka* mély fájdalommal tudatják, úgy a maguk, valamint a nagyszámu rokonság nevében, is a felejtethetetlen jó édes apa, illetve após és nagypapa: *Marikowszky István* f. hó 24-én estel! 9¹/₂ órákor, életének 75-ik évében bekövetkezett gyászos elhunytát. Hült tetemeit a református egyház szertartása szerint ma délután 2 órákor helyezik örök nyugalomra a nagy-toronyai sírkertben. Áldás és béke lengjen hamvai felett.

(Majális.) A „Torzsás”-on ma egy hete zaj-

lott le az ujhelyi iparosok tavaszi mulatsága. A változó idő nagyon sokakat itthon marasztott a készülődők közül, hanem azért, kik kimentek, igen jól mulattak a szabadban.

(A polgári olvasóköri mulatsága.) Ugy értesülünk, hogy a „sátoralja-ujhelyi polgári olvasóköri” Péter-Pál napján, jun. 29-én, a *Torzsás*-on tavaszi illetve nyári nagy mulatságot fog rendezni, mely úgy díszes rendezés, kiváló zene, mint jó konyha és a szabadban előállítható mindennemű szórakoztató multság és látványosság dolgában meg akarja adni mindazt, ami e nemben megadható. Hiszszük, hogy nagy közönség, jó kedv és szép idő nem fog hiányzani erről a kiválónak ígérkező mulatságról.

(Érettségi vizsgálat.) Az ujhelyi főgimnáziumban az érettségi vizsgálatra jelentkezett tanulók, már benyújtották írásbeli dolgozataikat. Az érettségi szóbeli vizsgálat június 14-én és 15-én kezdődik.

(Majális.) A s. a. ujhelyi „st. quo izr. hitk.” iskolájának tanítótestülete és a helybeli izr. ifjuság egyrésze ma tartja majálisát a *Diána*- és este folytatólag az *Abonyi*-kertben. A multság tiszta jövedelmét az iskolai könyvtár és az országos izr. tanító-árvaház javára fordítják.

(Elfogott csaló.) Lapunk mult számában írtuk meg *Papp* József ujhelyi volt békisztitónak turpis dolgait, aki több szappankereskedőnek fagygyu helyett ládába pakolva volt szemetet és egyéb piszkot adott föl vasuti szállítványok gyanánt, melyeket aztán az illetők kiváltak. Munkácson, Debreczenben és Vácson sikerült néhány ilyen stikli után *Papp* Józsefet elég hamar utolérte a nemezis, mert Miskolcson ugyanily csaláson rajtavezetett és az ottani törvényszék börtönébe került, ahol majd előbb elkövetett tetteit is lakolni fog.

(Örömhír.) Tanulói körében nem kis örömet okoz a hír, hogy az országos nemzeti kiállításra való tekintetből a jövő iskolai év csak nyolc hónapig fog tartani, s így az iskolai évet (d. csak Budapest) április végén már befejezik.

(Az öreg Mányi.) aki nyirettyűjének bűvös hangjaival addig fiatalította a kedélyeket, míg ő maga végkép megvényt, hanyatló egészsége miatt zenekarának vezetésétől visszalép. Ugy értesülünk, hogy új erőkkel szaporodott s kitűnően szervezett zenekarának vezetését az öreg *Mányi*, külföldön tartózkodott és Ujhelybe, kedves szülőföldjére most visszatért unokájára, *Illés* Aladárra bízta. Szép reményeket kötünk a fiatal tehetséges primáshoz, egyszersmind pedig kívánjuk, hogy a nyugalomba vonult jó öreg, habár ritkábban, de még ezután is gyönyörködtesse szép játékaival zenekedvelő s mulatni vágyó közönségünket.

(A gálszécsi égettek nyomorúsága.) A folyton szakadó eső miatt, írja levelezőnk, a leégettek között egyre növekedik a nyomorúság. Néhány leégett háznak a padlása be nem égvén, a lakók továbbra is ott maradtak; azonban az eső most kikergette őket lakásaikból s kénytelenek szomszédjaiknál keresni menedéket. Az újraépítés, különösen pedig a háztetők felrakása, a folyton zuhogó eső miatt csak nagyon lassan haladhat előre. A falak aznak, sőt nem egy helyen már ledüléssel is fenyegetnek. Különösen nagy kárt okozott az eső a rk. templomnak, melynek boltzatán térdig ér az oda gyülemllett eső víz, mely atszivárogván, a még nem régi festést és az orgonát is megrongálta. Ha az esőzés nem szűnik, attól lehet tartani, hogy minden mentés dacára is beszakad a templom boltzata. Az istentisztelet tartását már beszüntették benne s mig valamiképen rendbehozzák, a gk. templomban hallgatnak misét a r. katolikusok. S intén *Gálszécsről* írják: A szegény károsultjaink részére nagyon szerényen érkezik a segedelem. A 100,000 forintot meghaladó tiszta kár arányához, beleszámítva a belügyminisztériumtól kapott 400 ftoit is, alig jött össze 1000 forint; pedig most, hogy az épületek összeomlottak s a jég is tönkretette a veteményeket: oly siralmas állapotba jutott a város, hogy nagyon is szüksége van az emberbarátok segítségére. Kérve-kérjük a nemesszűlvé jötevőket, hogy könyörületes pártfogásukkal tegyék nekünk lehetővé a reánk szakadt nyomorúságtól való szabadulást. „Kétszeresen segít, aki gyorsan segít.” r. l.

(Ujonnan alakított magisztrátus.) Tokajban, *Fűszessery* Ödön főszolgabíró elnöklése alatt, f. hó 20-án volt a városi általános tisztújítás. Főbíróvá két jelölt közül ismét *Ranner* Ignácot választották meg, még pedig egyhangulag. Pénztáros lett újra *Lantos* József, tanácsosok: *Hellenbronth* Mór, *Frics* Gyula (egyszersmind rendőrbiztos), *Pozsgay* Vince és *Bathó* Menyhért; mezőbíró: *Erdő* József; irnokok: *Honétzy* István és *Fazola* Henrik, kit ideiglenesen a közgyámi teendők vitelével is megbízták. A választás igen élénk érdeklődés mellett, de mindvégig nyugodt hangulatban folyt le. r. l.

(Megjutalmazott tanítónők.) *Wlassits* Gyula dr., vall. és közokt. miniszter, *Cséplő* Ilona és *Huscha* Ida, n-mihályi állami elemiiskolai okleveles tanítókat, az ismétlődő iskolákban tanusított kiváló buzgalmukért, 50—50 fnyai jutalomban részesítette.

(Szomorú lakodalom.) Kis Ráskáról írják lapunknak: F hó 20-án Kozora András, jómódú gazda ember férjhez adta 16 éves leányát Matyi Mihály málczai lakos gazdaleányához. A házassági frigyét, isten tudja miért, a menyasszony atyja megbánta s annyira szivere vette leánya helyzetét, hogy midőn az új házaspár és násznép esküvőjén az ebédet kezdték felszolgálni, az örömapa alig hogy az előtte volt ételhez nyult, nyomban felállott s egy mellékajtó küszöbéhez érve, összerogyott és szörnyen halt. Képzelték a jelenlévők meglepetése és fájdalom, midőn az öröm így egyszerre jajjá változott. Csak fokozódott a fájdalom, midőn a lánglelkű szónok, Soltész Gyula ráski ref. lelkész, másnap a temetés alkalmával mondott remek gyászbeszéde a négy faluból összesereglett több száz főnyi közönséget a keserves sírásig meghatotta. Ilyen szomorú lakadalomtól mentsen meg az isten minden új házaspárt.

(Esküvő.) Tokajból írja levelezőnk: Lipthay Jenő, kir. pénzügyi fogalmazó, f. hó 18-án esküvőre örvös hűséget a ref. templomban öv. Székely Alajos dr.-né kedves leányának, Margitnak. Horváth János ref. lelkész szép alkalmi beszédet intézett az ifjú párhoz. Esküvő után reggelig tartó lakoma volt öv. Székely Alajos dr.-né házában. Lakoma után a boldog mátkapár Szolnokra, új otthonába, utazott.

(Szállításra vonatkozó hirdetés) érkezett a kassai kereskedelmi és iparkamarához, a magyar kir. államvasutak céljaira a közelebbi években még szükségendő I. II. és III. rangú talpfák és váltótalpfák szállítása tárgyában. Nevezett kamarának tudakozó irodája a szükséges felvilágosításokat megadja.

(B.-Halász keresztelése.) F. hó 23-án, áldozócsütörtökön, szép ünnepséggel adott kifejezést a volt Petráh, ma már Bodrog-Halász község, a fölött érzett örömeinek, hogy tótosan hangzó nevet megmagyarosította. A tényt külsőleg is dokumentálni akarván, az ottani tűzoltó-egyesület eme napra tette tavaszi multságát s arra a közel és távol vidékekről számosakat meghívtak erre az alkalomra. Az égen tornyosuló sötét, esőt hozó felhők nem riasztották el a vendégeket a megjelenéstől. Ott láttuk a falu vigadó népe mellett Matolai Etelét, vármegyénk kedves alispánját, Bartha József járási főszolgabíró, Staut József főispáni titkár s többeket a vármegye tisztikarából, Patak város érdemes elöljáróságát, a sárospataki főiskola tanárai közül többeket és az ifjúság egy részét. S.-A.-Ujhelyből és Bodrog-Halász szomszédságából többeket. A kedélyes ebéd Bartha József főszolgabíró, a tőle már megszokott verve-vel nyitotta meg a tóztok arját, éltetvén egyes kis beszédben a község jegyzőjét és lelkészét, mint akik a község nevének magyarosítása körül fáradozhatatlanul munkálkodtak. Matolai Etelét alispán a község jóvoltára és haladására ültette poharát, míg Dudás b.-halászi bíró az alispán egészségére ivott. A község lelkésze a vendégeket üdvözölte; Bartha főszolgabíró a minden szépért, jóért lelkesedő, a vármegye minden községének, lakóinak jóvoltát szívén viselő főispánunk ő méltóságáért lelkes beszédet mondott, mit zajosan megénekeltek. Bajusz-bátyánk, az örökifjú kedélyű poéta, ékes rigmusokban a b.-halászi tűzoltó-egyesületet aposztrofálta. Felköszöntőt mondtak még a pataki főiskolai ifjúság és az ifjúság tűzoltóegyesület nevében, a ladmaczi körjegyző és mások. A kedélyes ünnepség a késő esti órákban ért véget.

(Lopás.) Cselej községben, írja tudósítónk, f. hó 21-én délután, míg Hacsák János odaváló jómódú kovácsmester családjának a krumplicsütnél segített, valami jómadár, élve a kínálkozó alkalommal, belopódzkodott alakuló szobába és a ládafiát vésővel felfeszítvén, onnan ötszáz fnyi készpénzt elemelt. Jellemző a dologban, hogy a jószívű tolvaj 115 főt hátrahagyott, gondolva talán, hogy mégis csak nagy szivtelenség lenne minden garastól megfosztani a becsületes kovácsot, aki összekuporgatott pénzét új lakóház építésre akarta fordítani. A nyomozást a terebesi csendőrség megindította, eddig eredmény nélkül.

(Falusi kocsis észjárása.) Egy falun lakó úri ember P. -ről behajtat Ujhelybe s míg ügyesbajos dolgait elvégezné, ráparancsolt a kocsisára, kit étetés végett az állásba küldött, hogy délután pontban akkor, mikor a toronyóra hatot ver, álljon elő a nagy trafikboltnál. De minő lett az úri ember ámulata, mikor látja, hogy az ő kocsisa, már délután két, órákor lovastól, szekerstől, mindenestől a kitűzött helyen megjelent. Hasztalan magyarázta neki, hogy még csak kettő az óra, hogy korán jött és hogy miért nem ügyelt jobban a toronyórára, — mert a pontos kocsis, aki egykor két egész télen át nem hasztalan szedte magába a rekt'ram tudományát, váltig bizonykodott, mondván: „Már megkövetem tekintetes uram! éngem ugyan félre nem vezet még a város vicespánja sem; jól megolvastam ám én a harangóra verését, az pedig Úhej-ben nem szokott hibázni,

mert hogy négyet véknyán ütött, kettőt pedig egészen vastagon, hát négy meg kettő nem hat? Persze, hogy a kocsis órának számolta a fertályokat is. —

(Fiók-patika.) O.-Liszka nagyközségben egy személyes üzleti jogú fiók-gyógyszertár felállítását engedélyezte a belügyminister s a felállítás jogát Fricz József tocsvaigyógyszerésznek (és nem Csigányi Bélának, mint a multkor tévesen jelentettük) adományozta.

(Honosítás.) Burda Péter a.-csebinyei lakos, a magyar állam kötelékébe felvétetvén, honosított.

(Nem úgy gondolta.) Egy, már 28-ik tavaszát látott kisasszony megbetegedett. Egyik élénk kedélyű ismert fiatal orvosunk ott ült ágya mellett, türelmesen hallgatva panaszait. Végre így szól: — Betegségének leírásából azt látom, hogy rosszullétét oly állapot okozza, mely magából a természetéből ered. Az orvosság itt nem segíthet. Menjen férjhez és akkor ez a sok baj úgy eltűnik, mint a kőd a napsugártól. — A kisasszonyt az ajánlat meglepte, majd így felelelt: — Igaza lehet, követni is fogom tanácsát — no hát... vegyen el feleségül! — Az orvos erre csak a fejét csóválta. — Nem így gondoltam, mondá aztán, mert mi orvosok csak rendeljük a gyógyszerket, de nem vesszük be azokat.

(Milyenek lesznek a gyerekek?) Egy ócska imádságos könyvben a következő feljegyzést olvassuk arról, hogy milyenek is lesznek a gyerekek aszerint, amint a hétnek más-más napján születnek. A hétfőn születő: irigy; a keddi: becsületes; a szerdai: makrancos, d.: csakhamar ismét nyugodt; a csütörtöki: szelíd; a pénteki: fecsegő; a szombati: iszogatott, vesszekedő; a vasárnapi: takarékos. Hogy honnan szedte a vén imádságos könyvnek istentelen boldogult tulajdonosa ezeket a megfigyeléseket, nem tudjuk, de elég érdekeseknek látszanak arra, hogy a mamák (no meg a gölyák) figyelmét különösen is felhívjuk azokra.

(Barnai Andor), nagy-mihályi szálloda-tulajdonosnak lapunk mai számában foglalt hirdetésére felhívjuk olvasóink b. figyelmét. — A Kiadóhivatal.

(Időjóslat május 26-ára.) Borus, enyhe, helyenként csapadék.

Irodalom.

Az egység és többség tana a büntető jogban. — Ezt a címet viseli az a derék könyv (sűrűn nyomtatva nyolcadréten 207 lapra terjed) melylyel Flinkey Ferenc dr., a sárospataki jogakadémia tanára, e napokban lepte meg a jogirodalom barátait. Alig volt tárgy a büntetőjogban, mely fölött többet tudtak volna vitatkozni, s melyet jobban össze tudtak volna zavarni az elmélet és a gyakorlat emberei, mint a bünhalmazat kérdése. Ez irányban szolgált Arladno-fonálul az imént említett könyv, mely I-IV. fejezetben s ennek 20 §-ában tárgyalja az egység és többség (azaz több büntetendő cselekmény) tanát, mindvégig a tudás alaposágával, érdekes, érthető követhetőleg vonzó előadással. A könyvet Sárospatakon nyomtatták és a szerző tulajdona. Egy példány ára 1 ft 20 kr. Ajánljuk a jogászvilág figyelmébe.

(Uj lap.) „Kárpáti Lapok” cím alatt Romanecz Aladár trebusai (Máramaros) gör. kat. lelkész új lapot indított meg, mely Ungváron jelenik meg. A szigorúan katolikus irányban szerkesztett lap összeállítása szépen sikerült. Az első cikkelyben a szerkesztő ad felvilágosítást a lap irányáról, egyebek között mondván: Miután Isten után édes magyar hazánk a mi legdrágább kincsünk, ennél fogva a K. L. további célja a magyar nemzeti kultúra felvirágoztatása, s itt első sorban a népművelődése, mely a kitűzött célt legfőképp segíti elő. Ugyancsak ezt az irányt jelzi a Tárcaiban Romanecz Mihály költeménye, a prolog. Vannak még a lapban közlemények: Népoktatásunkról, Egyházmegyei ügyek, Hírek. — A lap előfizetése egész évre 4 ft. — Főmunkatársai a szerkesztőnek Ungvárt Antaloczy Péter és Zeltevay Emil gk. lelkészek. Kiadó tulajdonos: Jaeger Bertalan.

Egyesületi élet.

A gálszécsi tűzkárosultak javára, Füzesesgy Gyula, füzeséri körjegyző gyűjtőívén adakoztak: Füzesesgy Gyula Füzesér 1 ft, Füzesesgy Boldizsárné (Füzesér) 50 kr, Lajko Imre (Pazdics) 30 kr, Moskovits mesáros (Pazdics) 20 kr, Naményi Antal (Pazdics) 1 ft, Weinberger Samuel (Pazdics) 4 ft, Weinberger Zsigmond (Pazdics) 1 ft, Simkovits Pál (Pazdics) 50 kr, Pazdics község, 3 ft, Mocsár község 3 ft, Miladonovits Bertalan (N.Csebb) 50 kr, Roth Mor (N.-Csebb) 1 ft, Nemes Sándor (N.-Mihály) 1 ft, Propper Jenő (Hanajna) 1 ft, Chira László (N.-Mihály) 50 kr, Weinberger Nathán (Lasztomér) 2 ft, Szemere Gyuláné (Lasztomér) 50 kr, Spigel Majer (Mocsár) 50 kr, Pajor Bertalanné (Sztrajnyán) 20 kr, Kövér Lajos (Füzesér) 50 kr. Május 21-ig befolyt összesen: 23 ft 20 kr. azaz huszonhárom ft 20 kr. A gyűjtés az eredeti iven folytatottatik. A most nyugtatott 23 ft 20 krt, ugyszintén a mult számunkban kimutatott 2 fto, mely továbbítás végett a mi kezünkhöz jutott, kiosztás céljából elküldöttük a gálszécsi járás főszolgabírához.

S.-A.-Ujhely, 1895. máj. 25.

A „Zemplén” kiadóhivatala.

A homonnai izr. nőegyesület, melynek ujjáalakulása körül Friedmann Samuné és Büchler Kálmáné szereztek nagy érdemeket, f. hó 12-én tartotta évi rendes és tisztújító közgyűlését. Az elnöki jelentés 3 évi sáfárkodásról ad világos képet és az egyesület szép prosperálása mellett tesz tanúságot. Az egyesület vagyona: 1217 ft 16 kr. — A jelentés tudomásulvétele után a közgyűlés a tisztikarnak megadta a fölmentvényt és Thomán Dávidné elnöknek, valamint Mittelmann Dávidné pénztárosnak buzgó és eredménydús működésükért köszönetet szavazott. Ezt követőleg megejtették a tisztújítás és a választmányi tagok választása. Elnökké ismét Thomán Dávidné dr.-né, alelnökké: Salzer D. L. főrabbiné és pénztárossá Mittelmann D.-né választották meg. Választmányi tagok lettek: Büchler Kálmáné, Friedmann Izidorné, Friedmann Mórné, Friedmann Samuné, Frischman Jakabné, Grünwald Ignác drné, Grünblatt Jakabné drné, Heisz Rubinné, Hellinger Bernátné, Jakobovits Dávidné, Jakobovits Jakabné, Kelemen Arminné drné, Leitner Samuné, Léderman Samuné, Moskovits Ervinné, Moskovits Edéné, Révy Ödönne, Neumann Adolné, Spira Izsákné, Stern Mórné. A közgyűlés folyamában a gálszécsi tűzkárosultak javára az egyesületi tagok közt gyűjtést nyitottak meg. A közgyűlés végén az egyesület elnöke szíves ovációkban részesült.

Köszönetnyilvánítás. Nem mulaszthatom el, hogy a nyilvánosság előtt is köszönetet ne mondjak. Hadik Barkócsy Endre gr. öméltsága kegyurnak, azon áldozatkészségéért, melyet a népnevelés érdekében tett. Ugyanis a nemes gróf Csababócs községében felállítandó új iskolaépület építéséhez szükséges kőanyagot a tulajdonához tartozó korcsmaépület falaiból adományozta. Nemes áldozatkészségének ezen ajándéka nem az első tette, mert csak a mult esztendőben, ugyancsak Csababócs községében, ahol kegyur, a templom tornyát saját költségén újból építtette és úgy a templomot mint a paróchiális lakot egészen újból befedette. Vajha az Ég Ura a magyar hazának sok ilyen nemes kegyurat adna! Fogadja nemes gróf ur e helyütt is köszönetem halás nyilvánítását. Csababócs, 1895. május 14. Petrassovics Antal, csababócsi lelkész.

CSARNOK,

Schön Vilmos dr.

ötven éves orvostudórságának örömmünnepeére.

Mióta Apolló feltalálta a tant, Melyszerint, hogyha az egészség megpattant, Miképen lehessen azt megreparálni: Sok próbát álltak ki már a lét határai.

Állat-, növény-, ásványországok, melyekben Össze-vissza jár-kél az emberi szellem, Annyira át vannak böngészve, kutatva, Hogy a nagy természet csupa merő akna.

Ki is került abból annyi hasznos elem, Hogy a laistromuk már szinte végtelen. S nemcsak patikák, de Hírlapok, Naptárak, A szem elé egész gyógyszer-özönt tárnak.

De, hogy szükség vagyion a sok orvosságra, (Jegyzet: némelyike itt-ott nagyon drága!) S hogy a jó orvosra is szükség van, de nagy: Tudja, akit cserbe nem hagyott még az agy.

Mert hiszen mióta Ádámnak, Évának A paradicsomban abcugot mondanak: Nyomor és fájdalom sorsa az embernek; S már születésekor érzi ezt a gyermek.

S bölcsőtől a sirig bántja hol egy, hol más, Fő-, szem-, fül-, fog-, torok-, mell-, sziv-, gyomor- [fájás, Rák, csömör, nehézkór, csúz, köszvény, nyilalás, Aranyér, szédülés, katharus, sorvadás....

Ezen kívül még, ki tudná, hogy mennyi Bajban kénytelen a halandó szenvedni?! Amde az eszélyes gyógyászati kúra, Örömet hozhat a pánciensi bura.

Patakon a diák-precentort a doktor, Pogány anginából ragadta ki egykor. Tíz év mulva pedig, fatális állapot, Ujhelyi kórházba portált bé egy papot.

Ott meg neki esett mérgesen a halál; Mignem a praktikus főorvos közbeáll, S a bős halálon oly hatalmasat csapott, Hogy az respektálja ma is azt a papot.

Az a diák és pap én voltam; ők pedig — Kikkel a fakultás büszkén ékeskedik — Megmentőim: idősb Lengyel Endre, majd Schön, A mai nap hőse. — Üdvözölöm őket hön!

Üdvözlöm hálásan és pedig nemcsak mint Olyanokat, akik enyhítgetik a kint. De, kik azonkívül sokat dolgoznak A társadalomnak, vallásnak, hazának.

Felséges Apolló! akinél tudva van, Hogy ők tiszteltek hívek minduntalan: Magas kegyeidet bőven közzöld velek, Hogy e tudoraid még soká éljenek!

Erdélyi Sándor.

Vármegyei Hivatalos Rész.

394/846 kb. T. Zemplén-vármegye közig. bizottságától.

Olvasatott a nmélt. m. kir. földmívelésügyi minister 21914/94 sz. intézvénye *arankamentes luczerna és löhere* magnak forgalomba hozatala biztosítása iránti óvintézkedések megtétele tárgyában.

Határozat.

A mező gazdasági érdekekből fontos intézkedéseket tartalmazó intézvény az alispán, járások főszolgabírójának járásai területén közzététel és megfelelő eljárás céljából a vármegye gazdasági egyesületnek kiadatik és a vármegye hivatalos lapjában közzétételük.

Kelt T. Zemplén vármegye közigazgatási bizottságának S.-A.-Ujhely, 1895. évi május hó 10-én tartott ülésében.

Molnár István főispán,
mint a közig. biz. elnöke.

Másolat.

Földmívelésügyi m. kir. ministertől 21915/VII. 1. a) Valamennyi törvényhatóság közigazgatási bizottságának. — Hogy a mezőgazdasági szempontból fontos luczerna és löhere arankamentes termelését minél inkább biztosítsam és a gazda közönséget az arankamentes luczerna és löhere mag kereskedés terén előfordulható visszaélésektől és károsításoktól lehetőleg megóvjam, a következőkre hívom fel a közigazgatási bizottság figyelmét.

— Az 1894. évi XII. t. cz. 94. §-a értelmében kihágást követ el és kétszáz koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő az, aki az idézett szakasz k.) pontja szerint nem arankamentes luczerna vagy löhere magot termelés céljából forgalomba hoz. Ezen kihágást képező cselekménynek megtartására irányuló eljárás az idézett törvény szakasz utolsó bekezdésében foglalt rendelkezés szerint hivatalból indítandó meg. — Eme határozmányokra tekintettel elrendelem, hogy az 1894-ik évi XII. t. cz. 103 ik §-ában megjelölt elsőfokú hatóságokat megfelelően és haladéknélkül arra utasítsa, miként hatóságuk területén a hereféle magvak kereskedelmének és forgalomba való hozatalának ellenőrzését szigorúan fogantartsák, s a tapasztalt visszaélések megtartása iránt a szükséges eljárást azonnal indítsák meg. — Az ellenőrzés sikeres fogantatása érdekében a következő tájékoztatást nyújtom a bizottságnak: 1) a m. kir. állami vetőmag vizsgáló állomás által megvizsgált és a plombozott here-féle magvak felismerésére. — Mindazon here-féle magvaknak, melyeket a m. kir. állami vetőmagvizsgáló állomás megvizsgált és plombozott, varratlan zsákokban kell elhelyezve lenniük. — Ha azonban az elárusításnál kettős zsák használtatik, amely esetben a külső zsák varrott is lehet — akkor csak a belső varratlan zsáknak kell plombozva lennie. — A zsák szája nem varrva, hanem kötve van egy háromszoros körülcavart ép szálzsinaggal. — Az így bekötött zsákban a mag tetején található a belső fél bárcza amely az arankamentességet igazolja. — A zsákot bezáró plomb alatt ugyanannak zsinagere van két-két lyukon át a külső fél bárcza füve, a melyre a zsák jelzése és száma feljegyezve található. — A plomb egyik oldalán a magyar czimer, másikon „Budapesti m. kir. magvizsgáló állomás” köirrat látható. — Ezekből a plombokból, 3 példányt ismertetés céljából a bizottságnak ide mellékelve megküldök. — 2.) A hamisítások ide mellékelve megküldök. — 3.) A hamisítások ide mellékelve megküldök. — 4.) A hamisítások ide mellékelve megküldök. — Kereskedelem útján nem csak plombozott here-féle magok hozhatók forgalomba és pedig kicsinybe való elárusítással, hanem jogában áll a kereskedőnek egyáltalában nem plombozott here magot is forgalomba hozni, ha az arankamentes. — Abban az esetben tehát, ha a kereskedő az utóbb jelzett módon áruba bocsátott here-mag félék készletének aranka mentességét a vizsgálatra kiküldött hatósági közeg előtt feltétlenül hitelességgel igazolni nem tudná, vagy esetleg az a gyanu merülne fel, hogy az árusításra megnyitott plombozott zsákba nem arankamentes mag lett elhelyezve; ebből a készletből minta veendő s ez a borítékba zárt minta kellően lepecsételve, az illető kereskedőnek a magok származására vonatkozó jegyzőkönyvi vallomása kíséretében a budapesti m. kir. állami vetőmagvizsgáló állomásnak (Rottenbiller-utca 31. szám) megvizsgálás és véleményadás végett megküldendő. — Különös súlyt helyezvén végül arra, hogy a gazda közönség a felmerülő visszaélésekkel szemben hatályos és rendszeres védelemben részesíthessék: köteleességévé teszem a közigazgatási bizottságnak,

hogy a fentebbiek szerint fogantatandó ellenőrzésnek minden év őszén és tavaszán pontosan leendő megújításáról kellőképen gondoskodják. — Kelt Budapest, 1885. évi április hó 5-én. *Festetics s. k.*

7958/95. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.
A t. vármegye főszámvevője bemutatja javaslatát a s.-a-ujhelyi mérték-hitelesítő hivatal bérbeadásának kérdésében.

Határozat.

A s.-a-ujhelyi mérték-hitelesítő hivatal e folyó évi április hó 23-ik napjára nyilvános árverésen leendő bérbeadása elrendeltetvén, de alulirt távolléte miatt meg nem tartatván, most újra ugyanazon feltételek alatt a nyilvános árverés megtartása elrendeltetik és határidejűl e folyó évi június hó 4-ik napján d. e. 11. órája S.-A.-Ujhelybe a vármegyházába alulirt alispán hivatalos szobájába kitűzetik.

A kitűzött határnap d. e. 10 órájáig írásbeli zárt ajánlatok is elfogadhatók; a 11 órakor kezdődő szóbeli árverésen pedig azok is részt vehetnek, kik írásbeli ajánlatot adtak, önként értetvén, hogy szóbeli ajánlatuk csakis azon esetben vétetik figyelembe, ha az írásbelinél kedvezőbb: különben rájuk nézve a zárt írásbeli ajánlat kötelező marad.

A zárt ajánlatok a szóbeli árverés berekesztése után lesznek felbontandók.

Az árverésen részt venni kívánók 100 ft bánatpénzt tartoznak készpénzben, vagy óvadékképes papírosban letenni, illetőleg írásbeli zárt ajánlatukhoz csatolni.

Azon ajánlattevő, kinek ajánlata elfogadatik, óvadékát a megajánlott egy évi bérösszegig azonnal kiegészíteni tartozik.

A bérlet tartama a folyó évi július hó 1-5 napjától számítva három év.

Végre alulirt alispán fentartja abbeli jogát, hogy a bizalmat nem bíró egyént, ha bár a legmagasabb ajánlatot tenné is, bérlelő el ne fogadja. S.-A.-Ujhely, 1895. május hó 22-én.

1-2 **Matolai Etelé,** alispán.

I/2342. sz. A s.-a-ujhelyi járás főszolgabírójától.

Ezelőtt 3 hónappal Borsi községből, s most egy hete Alsó Regmecz községből megszökött s.-a-ujhelyi születésű (de magát sárospatakinak valló) 12 éves, gömbölyű arcú, szőke haju, kékes szemű, elől feltűnően nagy fogu gyermek: **Blandár András,** köröztetik. — Feltalálás esetén hivatalomhoz jelentés teendő és a szökött gyermek előállítandó.

S. A.-Ujhely, 1895. május 17.

Barthos József, főszolgabíró.

2422 kig. 1895. A bodrogközi járás főszolgabírójától.

Körözés.

I.

Boly községében az ottani mezőőrök által f. május hó 10-én bitangásban talált egy db. négy éves szürke szőrű, első ballában fehér jegyű és farán fehér folttal bíró kancza ló köröztetését kérem.

II.

F. május hó 4-én a nagy-rozvágyi határban bitangásban talált egy db. szőke szőrű fennálló szarvu, jobb füle kicsipve és egy db. harna szőrű fennálló szarvu jegytelen ökor bornyu köröztesését kérem.

K.-Helmecz, 1895. máj. 19.

Pillsy László,
szolgabíró.

A szerkesztő postája.

S. Az anyakönyvi kerületek beosztása iránt vármegyénkre vonatkozólag még nem határozott a belügyi minister.

Monte Azarico. — Köszönjük, átvassuk.

V. J. urnak. Szives visszaemlékezéseért hálás köszönet. Ezután gondoljon gyakrabban a Zempléne-re is, szerkesztőjére is, aki önnök üdvözlését küldi.

A „Kárpáti Lapok” szerkesztőségének. — Ungvárt A cserépdány küldése iránt intézkedtünk. Kollegiális üdvözlét!

L. urnak — **Kassza.** Bocsánat — de az aktuális tárgy ebből a számból is kiszorította.

Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y. G É Z A

Kiadó-tulajdonos: **Ehler Gyula.**

Hirdetések.

Tk. 1574. sz./895.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósa mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Hrubí Mihály végrehajthatónak Jancsik Záhorszki Mihály végrehajthatást szenvedő elleni 120 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajthatási ügyében a s.-a-ujhelyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbírósa) területén lévő Miglész községben fekvő, a miglész 105. sz. tjkvben A. I. 1-15. és II. 1-15. s. sz. a. foglalt két fél urbéri kültelek és az ehhez tartozó legelő illetőség Jancsik Záhorszki Mihály végrehajthatást szenvedett névén álló 1/4 résznyi jutalékára a égr. törv. 187. §-a értelmében 396 ft kikiáltási ár mellett az

ujabb árverést az 1895. évi június hó 12. napjának d. e. 9 órájára Miglész község házához tűzte ki.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 129 forintot készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42-ik szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyi min. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírgyűjmin. rendelet 8. §-ában letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. ban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírósa mint telekkönyv hatóságnál 1895. évi április hó 30. napján.

Dr. Matolay Gábor, kir. aljbíró.

Szerencsen közvetlenül a cukorgyár szomszédságában létező s a szálloda részvénytársaság tulajdonához tartozó

* nagy szálloda *

11 vendégszoba, nagy terem, kávéház, jégverem, tekepálya s melléképületek, butorzat és villanyvilágítással jövő 1896. évi január 1-től bérbeadandó lévén, felhivatnak a bérelni szándékozók, hogy e végből folyó évi június 20-ig Herman Lajos igazgató szerencsi lakosnál jelentkezzenek, a kinél egyszersmind a közelebbi feltételek is megtudhatók.

Szerencs, 1895. évi május hó 17-én.

Az igazgatóság.

Tk. 3447/94. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbírósa mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak Gergely Mihály végrehajthatást szenvedő elleni 93 ft 18 kr tőkekövetelés és jár. iránti végrehajthatási ügyében a s.-a-ujhelyi kir. törvényszék (a k.-helmezi kir. járásbírósa) területén lévő Nagy-Kövesd község és határában fekvő a nagykövesdi 76. számú tjkvben (207-209), (208-210), (481-483), (1030-1031), (1104-1105), (1223-1226), (1325-1326), (1421-1422). hr. sz. alatt foglalt ingatlanokból Gergely András, kisk. Gergely Mihály, Paulina és János névén álló felerészbeni jutalékára az árverést 412 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi június hó 20-ik napján d. e. 10 órakor Nagy Kövesd község házában megantartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 41 forint 20 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42-ik szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333-ik szám alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a király-helmezi kir. járásbírósa mint tkkönyv hatóságnál 1895. évi január hó 6-ik napján.

Farkas, kir. aljbíró.

Tk. 3455. sz. 1894.

Árverési hirdetmény.

A k.-helmezi kir. járásbírósa mint tkkönyv hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak Oláh Józsefné szül. Csáki Eszter végrehajthatást szenvedő elleni 245 forint 14 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajthatási ügyében a s.-a-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmezi kir. járásbírósa) területén lévő Kis-Czigánd község és határában fekvő a kis-czigándi 190-ik sz. tjkvben 80, 1046, 1480, 1692, (1917-1918). hr. sz. alatt foglalt Oláh József és neje Csáki Eszter névén álló összes ingatlanokra az árverést 374 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi június hó 21. napján d. e. 10 órakor K.-Czigánd község házában megantartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatik fognak.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 37 ft 40 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. tv.-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelethez §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. §-a értelmében a bánatpénznek előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a király-helmezi kir. járásbírósa mint telekkönyv hatóságnál 1895. évi január hó 6. napján.

Farkas, kir. aljbíró.

Tk. 591/1895. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbírósa mint tkkönyv hatóság közhírré teszi, hogy Voics Mihály és neje végrehajthatónak Komló János végrehajthatást szenvedő elleni 400 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajthatási ügyében a s.-a-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbírósa) területén lévő Tolcsva nagyközségében fekvő a tolcsvai 400. sz. tjkvben A. I. 868. hr. szám alatt Komló Mihály és neje Leskó Zsuzsanna végrehajthatást szenvedett névén álló 2 ft 66²/₃ kr váltásösszeggel terhelt zselérség s az azon lévő felülépitményekre az árverést 400 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895-ik évi május hó 28. napján délelőtti 10 órakor Tolcsva község házában megantartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatik fognak.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 40 ftot készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyi min. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a tokaji kir. járásbírósa mint telekkönyv hatóságnál 1895. évi március hó 18. napján.

Láczay, kir. jbró.

Hirdetmény.

A munkácsi gróf Schönborn Bucheim-féle uradalomnál folyó évi június hó 4-én a délelőtti órákban az uradalom bérbéradása következtében számszerűvé vált tenyész szarvasmarhára nyilvános árverés fog megtartani.

Eladásra kerül a nyugoti fajta szarvasmarhából és pedig allgauer, simenthali, freiburgi és scheinfeldi keresztezésből származó összesen 170 darab és pedig:

120 darab 1—2 éves } üsző.
36 „ 3 „ }
14 „ fejős tehén.

Szabad kézből eladó továbbá az egész juhállomány bárányokkal együtt és pedig 630 darab raczka és frieslandi keresztezésből származó raczka nyáj, 422 darab tiszta merinó 1326 darab fésüs-rambouiller és southdown keresztezésű nyáj.

Munkács 1895. május 18.

Az uradalmi igazgatóság.

Rambouillet-tenyésznyáj

eladó a legelők feltörése folytán és pedig:
250 darab 3—4—5 éves anya juh,
250 „ szűztojók juh,
70 „ idei anyabárány,
1 „ eredeti importált 4 éves kos,
8 „ 2—3 éves tenyész kos,
12 „ 1 éves növendék kos.

Egészben, vagy részletenkint, nyírás után vagy öszre átvéve, ezen nagy testű, szép gyapju hozamu törzsnnyáj a mai árviszonyok tekintetbe vételével, olcsón adatik el. —

Upor vasuti állomás, Zemplénmegye, a Legenye-Mihályi—Mező-Laborczi vonalon fekszik a major, 3 percnyire az állomástól.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

Höfer Floris,
urad. kasznár.

Kitűnő padló-máz!

puha padlóra.

Linoleum padló-zománcz

3 árnyalatban.

Eisenstädter Testvéreknél Bécsben.

Teljesen használatra kész, csinos és a cselnek megfelelő 1/2 kilós dobozokban.

Linoleum padló-zománcz egy óra alatt megszárad, pompás fényű, sima és repedésektől ment marad.

Linoleum padló-zománcz közvetlenül a dobozból mázolható fel.

Linoleum padló-zománcz használatra sokkal olcsóbb mint a többi padlófényezés.

Kizárólagos raktár S.-A.-Ujhelyre: **BEHYNA TESTVÉREK** czégnél.

126/1895. jk. szám.

Árlejtési hirdetmény.

Alólirt város előljárása részéről közhírré tétetik, miszerint a honvéd laktanyában kiépítendő 1568 frt 54 krban költségvetéselt árnyékszékek építésének vállalat utján biztosítására nyilvános szóbeli árlejtési versenyárgyalás határnapjával, a városháza tanácstermében, folyó 1895. évi május hó 30. napjának d. u. 3 órája tüzetet ki s arra vállalkozni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy minden árlejtő által bánompénzül a kikiáltási ár 5 százaléka lesz leteendő, s hogy a terv, költségvetés s valamint az árlejtési feltételek, a hivatalos órákban az előljárásnál megtudhatók.

Város előljárása Sátoralja-Ujhely, 1895. évi május hó 24-én.

Ujfalussy Endre,
városi főbíró.

Jahodnik György

I. rendű cserépszindely-készítő

(u. p. N.-Szuha Gömörm.) **Pongyolok.**

Szállit kitűnő minőségű

cserép zszindelyt

igen jutányos áron.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszol.

BARNAI SZÁLLODÁJA

Nagy-Mihályban

a Gróf Sztáray-féle park átellenében.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy üzletemet ismét saját kezelésembe vettem át.

Főtörékvelem lesz, hogy konyhám, mint tiszta kezelésű italokkal s gondos kiszolgálattal üzletem régi hírnevének megfeleljen.

Mély tisztelettel:

Barnai Andor.

Tölgyfa-eladás.

A sárospataki közbirtokosság sárospataki határbeli (Zemplénmegye vasutállomás, az erdő középtávolsága az állomástól 6 1/2 klm.) Darnó nevű erdejében levő 14,544 db., mellmagasságban átlag 39 cm. átmérőjű tölgytörzse eladására f. 1895. évi június hó 4. napja délelőtti 10 órájára zárt ajánlati tárgyalást hirdet.

Ajánlattevők kötelesek 6000 frt bánatpénzzel, vagy ugyanolyan értékű óvadékképes papírral és a feltételek ismeretét és elfogadását tartalmazó nyilatkozatukkal ellátott ajánlatukat a fentebb irt határnap d. e. 9 órájig a közbirtokossági pénztári hivatalba beadni. Később beadott, vagy bánatpénzzel és kötelező nyilatkozattal el nem látott ajánlatok el nem fogadtnak.

Az eladási részletes feltételek a közbirtokossági pénztárban és a kérdéses tölgytörzsek az erdőn bármikor megtekinthetők.

Sárospatak 1895. május 22.

id. Dr. Lengyel Endre,

közbirtokossági elnök.

(Utánnomtat nem díjaztatik.)

Tk. 1512/95. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy id. Novotni Mihály végrehajtatónak Hartos Mihályné sz. Hudeczki Anna végrehajtatást szenvedő elleni 80 frt tökévetelés és járuléki iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbírósa) területén levő Henczóc községben fekvő, a henczóczi 213. sz. tjkvben A. I. 1. 2. sor, 17. 18. hr. 2/b. és 2/c. ö. i. sz. alatt foglalt, fele részben végrehajtatást szenvedett Hartos Mihályné sz. Hudeczki Anna, fele részben pedig Hartos János neveiken álló két ház, udvar és kertből álló ingatlanra az árverést 344 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi július hó 25-ik napján d. e. 9 órakor Henczóc község bírása házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 34 forint 40 krajczárt, készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. k. igazságügymin. rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécs, a kir. jbróság mint telekkönyvi hatóságnál 1895. évi április hó 29.

Dr. Matolay Gábor, kir. aljbró.

Tk. 3419/894. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A k.-helmezi kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtatónak Nagy István János végrehajtatást szenvedő elleni 60 frt 24 kr. tökéköv. és jár. iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a k.-helmezi kir. jbróság) területén levő Nagy-Kövesd községben fekvő a nagy-kövesdi 24. sz. tjkvben (927—928), (1056—1057), 1137—1138), (1253—1254), (1275—1276), (1384—1385). hr. sz. alatt foglalt felerészben Nagy István ifju Pallér Mihály és neje Nagy Pál Borbála nevén álló összes ingatlanokra az árverést 368 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi június hó 19. napján d. e. 10 órakor N.-Kövesd község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 36 frt 80 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbírósa, mint tkkönyvi hatóságnál Kir.-Helmezc, 1895. évi január hó 6. napján.

Farkas, kir. aljbró.

Haszonbérlet.

Zemplénvármegyében, Nagy-Kövesden, mintegy 900 hold kiterjedésű szántó-
föld, rét és legelőből álló birtok, urasági kastély s kellő számú gazdasági épületekkel együtt **1896. év április hó 1-ső napjától 12 évre haszonbérbe kiadó.**

[Erre vonatkozó szives tudakozódásokra értesítést ad.]

a hercegi uradalom jószágigazgatósága
Sárospatakon.



nagyszerűen hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és általános ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, felfútság, savanyu, felbőgés, hasmenés, gyomorégés, felesleges nyálkiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejtájánál, a menyinyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbajok és hámorhoidáknál.

Említett bajknál a **Máriaczelli gyomorcseppek** évek óta kitűnőnek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanusít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi főraktár: **Török József** gyógyszerháza Budapest, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brády) és ezen szavakkal: „Valóságát bizonyítom”.

A **Máriaczelli gyomorcseppek** valódián kaphatók.

S.-A.-Ujhely: Kincsesy Péter és Elliasy Imre gyógyszerházaiban.

Hirdetmény.

A sárospataki közbirtokossági I. csoport gazdasági kezelése alatt álló mintegy öt ezer hold területnek vadászati joga három, esetleg öt évre bérbeadandó.

A kik ezen vadász bérletet ki akarják venni, jelentkezzenek Sárospatak város házánál **folyó évi június hó 2-án d. u. 4 órakor**, mikor is ezen vadászati jog nyilvános árverésen, az ott közölt feltételek mellett feltétlenül ki fog adatni.

Az I. csoport előljárása.

2485/95. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bir. kiküldött az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a homonnai kir. járásbírósa 1895. évi 2358/polgári számú végzése következtében Jakubovics Dávid ügyvéd által képviselt Händer Iszor cz.-bélai lakos javára Broszman Ernő topolovkai lakos ellen 1200 frt s járuléki erejéig fogantatosított kielégítési végrehajtatás utján lefoglalt és 1495 fitra becsült szarvasmarhából álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a homonnai kir. jbróságnak 2485/95. számú végzése folytán 1200 frt tökévetelés, ennek 1895. március hó 31-ik napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 68 frt 31 krban biróilag már megállapított költségek erejéig Topolovka községben leendő eszközzésére 1895. évi június hó 11-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is eladatni fognak.

Kelt Homonnán, 1895. évi május hó 21-én.

Marasca, kir. jbr. aljegyző.

A kárpáti kasza

a „KASZÁS” védjeggyel

a legjobb kasza a világon.

Kemény, szívós, csupán egyszeri kalapálással több napon át lehet vele dolgozni és egyetlen kaszkó-fenésli 20—150 lépésnyire lehet vele kaszálni még a legsűrűbb és a legkeményebb hegyi fűben is. A kárpáti kaszát különben egész Magyarországon már a múlt évről, mint a legkitünőbbet ismerik és szó nélkül visszaveszem attól a kit nem elégitene ki.

Avalódi Kárpáti kasza a „Kaszás” védjeggyel egyedül csakis alulirott cégnél kapható. Árak a következők:

A kárpáti kasza hossza a könyökkel együtt centiméterekben	60	65	70	75	80	85	90	95	100
Ára darabonként, krajczárban	70	80	90	100	110	120	130	145	160
Egy 5 kilós postacsomagba elfér darab	14	13	11	10	9	8	7	6	6

Aki egy postacsomaggal rendel, bérmentve kapja. Aki pedig 3 csomaggal rendel egyszerre, azonkívül egy kaszát is kap ingyen ráadásul

1 drb. kárpáti kaszkó (fenőkő) I^o rendű 15 kr., 1 drb. kárpáti kaszkó II^o rendű 10 kr.

1 kalapáló készlet álló és kalapács angol acélből 75 kr.

MAUTHNER ÖDÖN magkereskedése, BUDAPEST Andrassy-ut 23.



„MARGIT”

GYÓGYFORRÁS,

„MAGYAR SELTERS”

Vegyelemezve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénadtartalma kiváló hatásának bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad szénadtartalom szénadtartalma megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénadtartalma a gyógyhatású alkotórészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközöli. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénadtartalomban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tüdőbajokban**, különösen **tüdővérzésnél** már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézeiben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorffban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapesten: dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kéty, dr. Barbás; Bécsben: dr. Bamberger, dr. Duschek, stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

Mint ivóvíz

präservatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos **Édeskuty L.** előraktár

cs. és k. és szerb k. udv. ásványvíz-szállítónál, Budapest.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerertárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

ERDŐ-BÉNYE gyógyfürdő

(Zempléni vármegyében.)

A fürdő-idény május 26-án kezdődik.

Hatása, gazdag vas- és timsó-tartalmánál fogva kitünő: a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, görvélykórban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknél.

Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és malárikus bajokban szenvedők részére.

A fürdőberendezés áll 4 porcellán- 2 réz és 24 fakából.

Használhatók iszap-, vasláp-, sós és villanyfürdők; massage-, izzasztó- és hidegvíz-gyógyimód.

Ivó-gyógyimóddhoz mindenféle ásványvíz van készletben.

A fürdő egészen megújított, csinos épületekkel bővített. A lakószobák száma 74, új butorzáttal felszerelve.

Szórakozásra szolgálnak: csinos ét-, tánc-, olvasó- s női terem, könyvtár, hírlapok, társas- és torna-játékok, naponként kétszeri tér-zene. Terjedelmes árnyékos erdei sétá-utak. Kápolna.

Az étkezés olcsó és kifogástalan. Házi gyógytár, posta- és telephonállomás helyben van, mely a Szegimalom sürgönyállomástól veszi át a sürgönyöket. Vasúti állomás a személyvonatokhoz Erdő-Bénye fürdő (1/2 órányira) — gyorsvonathoz Liszka-Tolcsva (1 órányira a fürdőtől), hol külön kocsik 2 frtért és közös kocsik személyenként 60 kr-ért kapható.

Fürdőorvos: Dr. Kun Zoltán Sárospatakról.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál a fürdőigazgatóság.

SZOLYVA és POLENAI

szakteknitvények által elismert kiváló hatású

gyógyvizek.

Gyomor és fejfájás, szédülés, cukros huyár



aranyér bántalmái és köszvényelleni különlegesség!

a friss töltésű SZOLYVAI és POLENAI védjegye!

LUHI ERZSÉBET

rendkívüli kellemes ízénél fogva, főleg borral vegyítve a betegnek élvezetes, kellemes üdítő italt képez

tulságos gyomorsav képződésénél, idült gyomorhurut és étvágytalanság



torok, gége és hörgők idült luerutos bántalmái ellen, feltünősikerrel lesz alkalmazva.

a friss töltésű LUHI védjegye!

Főraktár: **Holländer A. és fia Ungváron.**

Megrendelhető: minden ásványvíz kereskedésben, vagy közvetlenül

Gróf Schönborn uradalmi igazgatóságánál Munkácscon.

Ezen vizeknek tiszta kezelése folyton kellemetlen utóíze nem képződik.

Nem a reklámnak, hanem a sok ezer ember általi személyes továbbajánlásnak, — a kik a

Richter-féle Tinct. capsici comp.-t (Horgony-Pain-Expellert)

az utolsó 25 évben jó sikerrel használták, — köszönhető ezen igazán biztos hatású háziszert nagy elterjedésének és általános kedveltségének. Ki a **Tinct. capsici comp.-t** (Horgony-Pain-Expellert) köszvényénél, ízületi (tagozagattásnál), keresztcsontfájásnál, fej- és fogfájásnál, csípőfájdalomnál, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazta, abból egy üveget mindig készletben fog tartani, hogy azt meghűléseknel is, mint levezet, elhárító szernek alkalmazhassa. Ezen rég jónak bizonyult háziszertnek ára igen olcsó, tudniillik 40 kr., 70 kr. és 1 frt. 20 kr. üvegenként. — Kapható a gyógyszerertárakban; Budapesten **Török József** gyógyszerésznél. — Csak a „Horgony” védjeggyel ellátott üvegek elfogadandók. Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüring.



Fürdő-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a köszvény és reuma ellen kitünő gyógyhatással bíró

nagy-toronyai gyógyfürdőt

ismét átvettem és azt áldozócsütörtökön, azaz folyó hó 23-án, Mányi Lajos zenekara közreműködése mellett ünnepélyesen megnyitottam. — Minden vasár- és ünnepnapon a fürdőben zene fog játszani. Ezen majálisokra és egyéb kirándulásokra igen alkalmas fürdő helyet, mely a csörgői vasúti állomásról csak egy félórányi gyalogjáró hely, ajánlom a n. é. közönség b. figyelmébe és pártfogásába.

Jó ételek és kitünő hűsített italokról, valamint pontos kiszolgálatról folyton gondoskodva lesz, miért is a n. é. közönség becses pártfogását kérem.

Kiváló tisztelettel:

Moszkály János,
ven déglős.

Tk. 1416/1895 sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kocsis Mihályné szül. Kurunski Julianna végrehajthatónak Orindás Jánosné sz. Bálint Julianna végrehajtható szenedvő elleni 37 frt tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-új helyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbírószág) területén lévő Szécs-Polyánka községben fekvő a szécs-polyánkai 195. sz. tjkvben A. I. 1—14. s. sz. alatt foglalt ingatlan fele részben végrehajtható szenedvő Orindás Jánosné szül. Bálint Julianna nevében álló jutalékra 210 frt; ugy a szécs-polyánkai 25. sz. tjkvben A. I. 1. 2. sor, 26. 28. hr. és 128. 6. i. sz. alatt foglalt s 1/3 részben kk. Bálint Mária, 2/3 részben pedig a fentnevezett végrehajtható szenedvő jogutóda Bálint József nevében álló ház, udvar és kertre az árverést 175 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy 2 fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi július hó 17-ik napján d. e. 9 órakor Szécs-Polyánka község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladhatni fognak.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 21 frtot, illetőleg 17 frt 50 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfo-lyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes érték-papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. tör-vényzcikk 170. szakasza értelmében a bántapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismer-venyt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen a kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóságánál, 1895. évi április hó 29. napján.

Dr. Matolay Gábor, kir. aljbíró,



A magyar általános kőszénbánya-részvény-társulat Budapest, V., Bálvány-utca 8.

ajánlja a t. cz. gőzmal-
moknak, szeszgyárak-
nak és egyéb iparvál-
lalakoknak valamint a
küszöbön álló

cséplési idényre

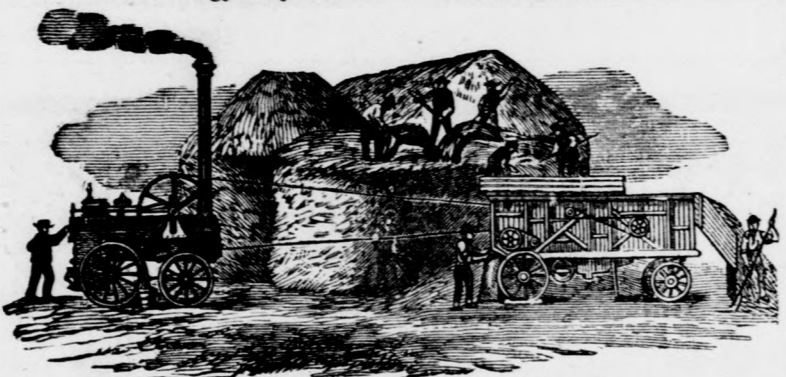
a gazdaközönség
és cséplőgéptu-
lajdonosoknak
kötő minőségű

akna, koczka és darabos szenét
sajó-szt.-péteri, czentrei, királdi stb. bányáiból
legjutányosabb áron, egész rakományban, állomásra szállítva.
Kizárólagos képviselője: **Bródi Sándor Ungvár.**

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárak Budapest Váci-körút 63. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, továbbá járgány-
cséplőgépek, tisztító-rosták, kon-
kolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



„COLUMBIA” legjobb sorvetőgépek, szecsavágók, reparágók, kukorteca-
morzsolók, darálók, őrlő-malmok.

Egyetemes aczél-ekék
és minden egyéb



2 és 3 vasu ekék
gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kiadásra ingyen és bérmentve küldetnek.

Képviselőség és raktár:

HERCZ JENŐ gépgyárosnál
Miskolczon.

Tokaj város cimere



bejegyzett védjegy

Valódi TOKAJI COGNAC

Tokaj város címerével
A legfinomabb cognac.

A magas ker. Ministerium
ellenőrzése folytán állam-
kedvezménynyel kitüntetve.

Óvakodjunk értéktelen utánzásoktól.
Ügyeljünk fenti védjegyre és a teljes czégre.

Első Tokaji Cognac-gyár
csak Tokajban.

Kapható: Minden nagyobb fűszer- és cseméje keres-
kedésben, gyógyszerárakban, továbbá minden jobb ven-
dégelő és kávéházban.

110/e. 95. sz. A Bodrogközi Tiszszabályozó társulat elnökétől.

Meghívó.

A folyó évi június hó 5-én d. e. 10 órakor a tár-
sulat hivatalos helyiségében Király-Helmezen tartandó
rendkívüli közgyűlésre.

Tanácskozás tárgyai:

1. A tiszai ármentesítő társulatok közös nyugdíjinté-
zetének megalakulására vonatkozó alapszabályok tárgya-
lása a nyugdíjba beszámítható fizetéseknek, a nyugdíj
igényekre való tekintettel és az állami tisztviselők fizeté-
seire vonatkozó törvény figyelembe vétele mellett leendő
megállapítása, és az e tárgyban tartandó központi gyű-
lésre megbízottak választása.

Hazafiúi üdvözlettel:

Perbenyik, 1895. május 21-én.

Gróf Mailáth József,
társulati elnök.

Ránk-herlányi gyógyfürdő.

A fődíjnyitási május hó 15-én kezdődik.

Ránk-Herlány Abauj-Torna vármegyében az eperjes-tokaji trachit hegység keleti
oldalán egy szép tölgyerdőben fekszik. 392 méternyire a tenger színe felett. 2 és fél
óránnyira Kassa város vasútállomástól.

A fürdő időszakai szökőkútja (Geiszter) a kontinensen egyedül álló nevezetesség.
Ezen felül van a fürdőnek még három ásványvízforrása és vízvezetéke kitűnő ivóvíz-
zel. Alkalisus, muriatikus vasas savanyúvizei kitűnő sikerrel lesznek alkalmazva: vér-
szegénység, sápkór, gyomorhurut, gégehurut stb. ellen.

A levegő tiszta és egészséges, az éghajlat enyhe. Fürdőorvos: **dr. Földi Adolf.**
Posta a fürdőben. Távirat állomás Kassán és Gálszécsen. Társaskoedukációk
Kassa és a fürdőhely között: kényelmes, nagyon olcsó lakások, kitűnő konyha.

Vasútállomás Kassán.

Közelebbi felvilágosításokkal szolgál a Ránk-Herlányi fürdőgondnokság.
(Utánnomlás nem díjaztatik.)

Leghathatósabb szer a poloska, moly



és minden konyharovar kiirtására.

Zacherlin

hatása bámulatos. A legjobb ölszer minden-
féle rovar kiirtására s azért világszerte páratlan elterjedésnek
örvend. Ismertető jelei: 1. **A lepecsételt üvegcsé.**
2. **„Zacherl”** neve.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a-Ujhegyben: Kincsesy Péter, Cs.
Buday Ákos, Eliásy Imre, Bárczy Béla,
Behyna test., Grünbaum M., Nagy
Béla Lajos, Klein Henrik, Klein Albert,
Malártsik György, Szentgyörgyi Vil-
m., Klein Géza, Kristóf Károly, Glück
Samu, Szikszay Róza.

Abauj-Szántó: Blau Herman. Sóváry
Kálmán, Friedmann Simon.

Homonnán: Friedmann Markus, Hocza
Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky
Cyula, Pápay Pál, Pólányi Dezső, Sze-
kerák Ambrus, Rosenbluth Sándor.

Gálszécs: Grün Lajos, Grün Salamon.

Mándok: Reichard Emil.

N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre,

Buczinszky Lajos.

Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó

Lászlónál.

Szerencsen: Rochlitz Dezső, Turcsán &

Ferencz.

Tokajon: Frisch Vilmos, Helm Samu,

Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó

Soma, Gross Izrael.

Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor.

Zalatna: Polberth Vilmos. Zak neffy A.

